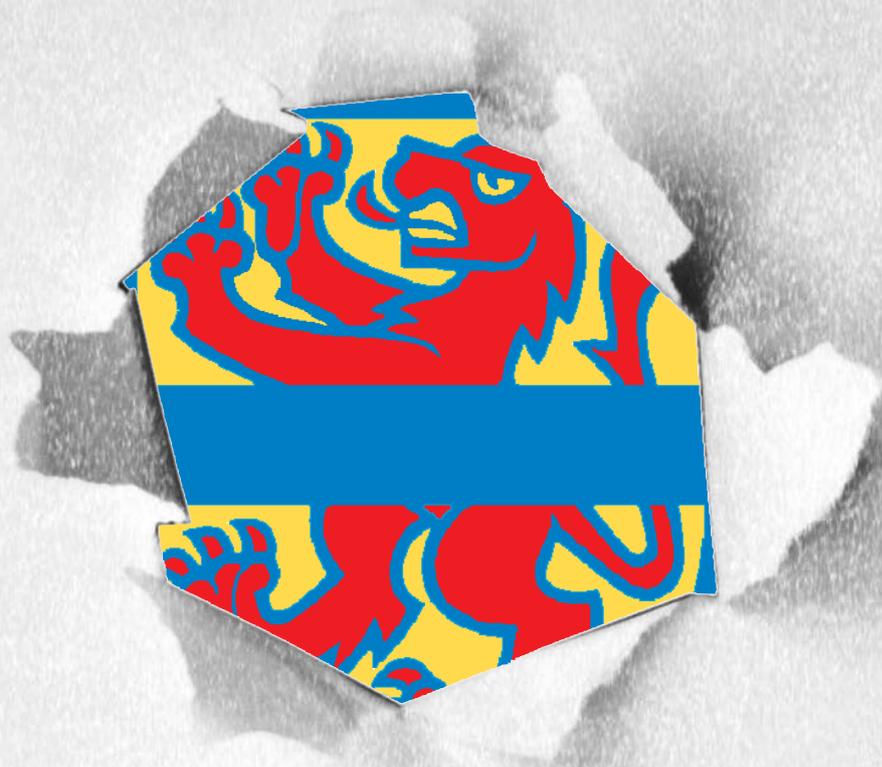


# pieterlen<sup>1/2016</sup> *post*



Das Dorfmagazin

**Schwerpunkt  
in dieser Nummer:**

Neue Gemeindebehörden Legislatur 2016 – 2019

## HERAUSGEBERIN

Einwohnergemeinde Pieterlen

## REDAKTIONSTEAM

Hans Peter Flückiger (flü)

David Löffel, Leiter Präsidiales (dl)

Mike Sutter (ms)

## ERSCHEINUNGSDATEN 2016

10. März 2016, 26. Mai 2016,

1. September 2016, 24. November 2016

## REDAKTIONSSCHLUSS

10. Februar 2016, 26. April 2016,

1. August 2016, 24. Oktober 2016

Die Redaktion behält sich ausdrücklich vor, Artikel aus Platzgründen zu kürzen, auf eine nächste Ausgabe zu verschieben oder ganz zu streichen.

Beiträge mit ehrverletzendem Inhalt werden zurückgewiesen.

## PRODUKTION

Schnelldruck Grenchen AG

2540 Grenchen/Biel

## In dieser Nummer

Editorial	3
<b>SCHWERPUNKT</b>	
Neue Gemeindebehörden Legislatur 2016 – 2019	4
<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	
Ärztliche Grundversorgung in Pieterlen	15
www.pieterlen.ch – neue Möglichkeiten	16
Statistik Einwohnerzahlen	17
Wir gratulieren	19
Nachhaltige Energien und einheimische Ressourcen fördern	20
Neue Dienstleistungen am Einwohnerschalter	21
Neue Hundedatenbank Amicus	23
<b>BAU</b>	
Bepflanzungen und Einfriedungen an öffentlichen Strassen	27
Ein neuer, vielseitiger Helfer im Werkhof	31
SBB-Fahrplan Pieterlen	32
<b>BILDUNG</b>	
Neue Lehrerinnen und Lehrer an der Schule Pieterlen	33
<b>GEWERBE</b>	
Neu liegt das «Erdbeeren-Paradies» links der Bürenstrasse	35
Radio TV Reber	37
<b>JUGEND UND KULTUR</b>	
Vereinsanlässe 2016 Pieterlen (Heftmitte)	28
Bienentag	38
Merci – Elterngruppe	38
Aufgewacht aus dem Winterschlaf!	39
Osterklang – erstmalig gemeinsame Osternachtfeier	40
Mittagstisch	40
Die Kirche Pieterlen als beliebtes Konzertlokal	42
Der Perlenmärit	45
Schlösslichor Pieterlen	45
Reformierte Kirchengemeinde Pieterlen-Meinisberg	47
What's Up	48
Wir machen Musik	51
Neujahrsapéro 2016	53
<b>SOZIALES</b>	
Spitex	54

# Liebe Pieterlerinnen, liebe Pieterler



Wer immer tut, was er schon kann, bleibt immer das, was er schon ist.

*(Henry Ford)*

Ich freue mich sehr, dass zahlreiche bisherige und 14 neue Behördenmitglieder sich den weisen Spruch des grossen Unternehmers zu Herzen genommen haben.

Sie beweisen damit Mut und Bereitschaft zur Veränderung sowie oft auch Verzicht auf Freizeit und eigene Interessen, wenn sie ein öffentliches Amt zum Nutzen der Bevölkerung von Pieterlen übernehmen. Die Behördenmitglieder leisten gemeinsam mit dem Gemeindepersonal Schwerarbeit in einem zunehmend komplexeren Umfeld und in einer Welt, die sich immer wie schneller dreht!

Im Namen aller gewählten Behördenmitglieder bedanke ich mich bei allen Pieterlerinnen und Pieterler, welche uns das Vertrauen schenken und uns die Verantwortung übertragen, die strategischen Geschicke unserer Gemeinde zu

lenken! Vor allem die neuen Behördenmitglieder sind nun gefordert, sich rasch und kompetent in ihre Ressorts und Geschäfte einzuarbeiten, damit die gute und erfolgreiche Arbeit des bisherigen Gemeinderats konsequent weitergeführt werden kann.

Ich bin zuversichtlich für uns Neuen und das Jahr 2016. Denn wenn wir der Zahlenmystik glauben, deutet die Zahl 16 auf eine ausserordentliche Lernbereitschaft, Befreiung und Freisetzung von Energien hin. Diese Kraft und Motivation, aber auch Glück, Gesundheit sowie richtige Entscheidungen brauchen die Behördenmitglieder auch in dieser neuen Legislatur 2016 – 2019 wieder. Mit Freude und Stolz dürfen sich deshalb in der heutigen Ausgabe unseres Dorfmagazins die Personen vorstellen, welche die Geschicke unserer Gemeinde in den nächsten vier Jahren lenken werden, damit Pieterlen, die Perle am Jurasüdfuss bleibt und vielleicht noch heller glänzen wird!

Ich wünsche allen Mitgliedern des Gemeinderates, der Kommissionen und der Verwaltung viel Freude und Genugtuung in ihren Ämtern und Funktionen, aber auch Wertschätzung und Unterstützung aller Kollegen und Kolleginnen sowie von der Bevölkerung. Nutzen Sie die direkte Demokratie, indem Sie sich einbringen und sich aktiv an Abstimmungen, öffentlichen Veranstaltungen und Gemeindeversammlungen beteiligen. Herzlichen Dank!

Auf den persönlichen Austausch, Begegnungen im Dorf oder das gemütliche Gespräch mit Ihnen bei einem nächsten Anlass in Pieterlen, freue ich mich sehr!

*Ihr Gemeindepräsident  
Beat Rüfli*

# Neue Gemeindebehörden Legislatur 2016 – 2019

## Gemeindepräsident / Departement Präsidiales Beat Rüfli



### **Funktion**

Gemeinderat /  
Gemeindepräsident

### **Departement**

Präsidiales

### **Personalien**

#### **Geburtsjahr**

1961

#### **Zivilstand / Familie**

verheiratet, kinderlos

#### **wohnhaft**

an der Alten Landstrasse 56

### **Beruflicher Werdegang**

Kaufmännische Ausbildung,  
Reisebürokaufmann / Tourismus-  
experte, Weiterbildungen in Füh-  
rung, Marketing, Kommunikation,  
BWL, Coaching und Betriebli-  
chem Gesundheitsmanagement,  
Geschäftsführung Kuoni Reisen  
Solothurn und Bern sowie Bieler-  
see Schifffahrt, Biel, seit 2012  
selbständig im Bereich Mitarbei-  
ter- und Organisationsentwick-  
lung, Coach / Trainer für Füh-  
rungskräfte und Unternehmen

### **Politischer Werdegang**

22.11.2015 – Wahl in den  
Gemeinderat Pieterlen  
13.12.2015 – Wahl als  
Gemeindepräsident  
(vorher weder öffentliche  
noch politische Ämter)

### **Vision für Pieterlen**

Ich sehe Pieterlen als attrak-  
tive, sichere Wohngemeinde mit  
guter Infrastruktur (Schulen, ÖV /  
Verkehrsanbindungen, Einkaufs-  
möglichkeiten), einer aktiven und  
integrierten, aber auch selbstver-  
antwortlichen Wohnbevölkerung,  
die sich am öffentlichen Leben  
beteiligt (Politik, Kultur, Sport  
und Vereine). Wir leben in intak-  
ten, natürlichen Naherholungs-  
gebieten (Vorberg, Büttenberg,  
Leugene), einem interessanten  
Wirtschaftsstandort für Industrie,  
Gewerbe und Dienstleistungen  
und setzen eine überlegte Stand-  
ort-, Infrastruktur- und Entwick-  
lungspolitik um.

Wir wollen die gute Ausgangs-  
lage ohne wesentliche Steuer- und  
Gebührenerhöhungen erhalten,  
wo möglich weiter ausbauen und  
gleichzeitig die Finanzen der Ge-  
meinde im Fokus behalten.

Pieterlen soll für die Bevölkerung  
durch mein Wirken, Gemeinsinn,  
Verantwortung, Fortschritt sowie  
Lebensqualität, die «Perle am  
Jurasüdfuss» bleiben!

## Vizegemeindepräsident / Departement Bildung

### Peter Stalder



#### **Funktion**

Gemeinderat

#### **Departement**

Bildung

#### **Personalien**

#### **Geburtsjahr**

1981

#### **Zivilstand / Familie**

Verheiratet mit Oksana Stalder

2 Töchter Lena und Angelina

#### **wohnhaft**

am Schössliweg 6

#### **Beruflicher Werdegang**

- Ausbildung zum Landwirt
- Handelsschule an der Feusi
- Berufsprüfung
- Eidg. Meisterprüfung
- selbstständiger Landwirt seit 2008

#### **Politischer Werdegang / öffentliche Ämter**

Vorstandsmitglied in diversen Branchenorganisationen

- Gemeinderat seit 2012
- Präsident SVP Pieterlen
- Vorstand SVP Seeland

#### **Vision für Pieterlen**

Unser Dorf erlebte in den letzten Jahren ein rasantes Wachstum, welches uns in mancher Hinsicht vor neue Herausforderungen stellt.

Die vorhandene Infrastruktur, auch diese im Untergrund, wird bald an ihre Grenzen stossen und so gilt es das Bestehende optimal zu nutzen.

Das Pieterlen als Wohnort attraktiv ist, hat sich ja bereits gezeigt aber nun gilt es die Qualität zu wahren. Der nötige Fahrplan dazu wurde in der letzten Legislatur an-

hand einer Strategie festgelegt, welche wir nun auch weiterverfolgen sollten.

Den Finanzhaushalt im Gleichgewicht zu halten und neue Arbeitsplätze zu schaffen, ist ebenso wichtig wie der Erhalt des ländlichen Charakters mit Grünflächen und Naherholungsgebieten.

Als Departements-Vorsteher Bildung aber auch als Vater liegt mir die Entwicklung und die Qualität der Schule Pieterlen besonders am Herzen.

Eine grosse Aufgabe wird die Bereitstellung des nötigen Schulraumes sein, da durch die Bevölkerungszunahme natürlich auch die Schülerzahlen gestiegen sind. Die Kinder sind unsere Zukunft, schaffen wir also optimale Voraussetzungen für sie!

## Gemeinderat Finanzen, Kultur und Jugend

### Andreas Graf



#### **Funktion**

Gemeinderat, Mitglied der Kultur- und Jugendkommission

#### **Departement**

Finanzen, Kultur und Jugend

#### **Personalien**

##### **Geburtsjahr**

1973

##### **Zivilstand / Familie**

verheiratet / 3 Kinder

##### **wohnhaf**

am Weissensteinweg 14

#### **Beruflicher Werdegang**

1989 – 1994 Ausbildung zum Primarlehrer am Staatlichen Seminar Biel

Seit 1994 Lehrer an der Primarstufe Pieterlen

#### **Politischer Werdegang / öffentliche Ämter**

Bis anhin keine

#### **Vision für Pieterlen**

Als ein lange «Ansässiger» und naturliebender Familienmensch schätze ich Pieterlen als attraktiven Wohn- und Arbeitsort sehr. Beeindruckt vom Einsatz aktiver Bürger und Vereine nehme ich unser Dorf als Gemeinschaft mit vielfältigem Freizeit- und Kulturangebot wahr.

Die regen Bautätigkeiten und das damit verbundene, rasante Wachstum unseres Dorfes in den letzten Jahren verfolge ich aus einem kritischen Blickwinkel. Die stete Zunahme der Dorfbevölkerung stellt eine grosse Herausfor-

derung an die Infrastruktur dar. Mir ist es ein Anliegen, geprägt von einer angemessenen und nachhaltigen Finanzpolitik, unter Berücksichtigung und sorgfältiger Analyse der momentanen Situation, Pieterlen mit der nötigen Weitsicht weiterzuentwickeln.

## Gemeinderat Soziales

### Rudolf Kunz



#### **Funktion**

Gemeinderat,  
Präsident Sozialkommission

#### **Departement**

Soziales

#### **Personalien**

##### **Geburtsjahr**

1963

##### **Zivilstand / Familie**

in fester Partnerschaft mit  
Petra Birchler, 1 Kind Timon

##### **wohnhaft**

am Zeughausweg 1

#### **Beruflicher Werdegang**

Obligatorische- und allgemein  
weiterbildende Schulen in Pieter-  
len / Biel / Bern / Basel, Ausbildung  
zum Goldschmied, Weiterbildung  
zum eidg. dipl. Goldschmiedeme-  
ister

#### **Politischer Werdegang / öffentliche Ämter**

Gemeinderat / Dept.-Vorsteher  
Soziales 2012 – 2015, Präsident  
Sozialkommission 2012 – 2015

#### **Vision für Pieterlen**

- Umsichtige Planung der vorhan-  
denen Ressourcen.
- Zukunftsorientierte Massnah-  
men treffen um den stetig wach-  
senden Bedürfnissen gerecht zu  
werden.
- Wir übergeben unseren Nach-  
kommen funktionierende Struk-  
turen, welche nicht auf einem  
Flickwerk beruhen.
- Unsere Nachfolger sind uns  
dankbar für die Spuren, welche  
wir hinterlassen und sind so in  
der Lage zukunftsorientiert wei-  
ter zu gehen.

# Gemeinderat Bau und Infrastruktur

## Heinrich Sgier



### **Funktion**

Gemeinderat, Präsident der Bau-, Betriebs- und Planungskommission

### **Departement**

Bau und Infrastruktur

### **Personalien**

#### **Geburtsjahr**

1954

#### **Zivilstand / Familie**

Verheiratet mit Brida Sgier, zwei Töchter Nicole und Denise

#### **wohnhaft**

an der Klösterlimatten 18, 2542 Pieterlen (seit 1975 in Pieterlen)

### **Beruflicher Werdegang**

Ausbildung als Werkzeugmacher Formenbau  
Div. Umschulungen und Weiterbil-

dungen auf dem Sektor Bau und Haussanierungen, Isolationen und Fassadenbau.

Seit 1979 selbständig erwerbend.

### **Politischer Werdegang / öffentliche Ämter**

#### **1989**

Musikkommission, seit

**1991** im Vorstand und von

#### **1993 – 1997**

Präsident und Initiant des Musikhauses der Musikgesellschaft Pieterlen an der Bielstrasse 17A.

#### **1994 – 2009**

im Vorstand des Seeländischen Musikverbandes und ab

#### **1998**

Präsident

#### **1999 – 2010**

Vorstandsmitglied des Bernisch-Kantonalen Musikverbandes.

#### **2005**

Röm. Katholischer Kirchgemeinderat, Finanzvorsteher

#### **2013**

noch Vize-Präsident,

#### **2009 – 2011**

Baukommissionspräsident Sanierung Kirchenzentrum in Lengnau,

#### **2014 – 2015**

Baukommissionspräsident Sanierung Ökumenisches Zentrum in Pieterlen

#### **2011 – 2015**

Mitglied der Sozialkommission und Präsident Seniorenrat.

#### **01.01.2016**

Gemeinderat, Departement Bau und Infrastruktur Stellvertreter Departement Finanzen.

### **Vision für Pieterlen**

Pieterlen entwickelt sich weiter als attraktiven Wohn- und Arbeitsort. Die vorhandene Infrastruktur muss zukunftsgerichtet unterhalten werden. Pieterlen stellt genügend Räumlichkeiten für unsere Schulen zur Verfügung und investiert in diesem Sinne in unsere Jugend, in unsere Zukunft.

Beachten wir die Entwicklung in der Anzahl Schulkinder, so brauchen wir dringend eine nachhaltige Entwicklung für Industrie und Gewerbe, welche bereit sind weitere Arbeitsplätze zu schaffen.

Im Bereich Kultur und Sport hat Pieterlen einiges zu bieten. Auch in diesen Bereichen, wollen wir unsere Chancen wahrnehmen und uns weiterentwickeln.

Unser Dorf wird mit ca. 4'500 Einwohnern eine Grösse erreichen, welche nicht speziell nach oben forciert werden muss.

## Geschäftsprüfungskommission (GPK)



**Dominic Stauffer, Peter Rüegg (Präsident), Bruno Graf, Manuel Trösch, Heinz Reber**

### Unsere Aufgaben

Die Geschäftsprüfungskommission

- überprüft periodisch und stichprobeweise die Zweck- und Rechtmässigkeit der Aufgabenerfüllung durch die Behörden und Verwaltung
- führt periodisch und stichprobeweise Kontrollen des Vollzugs der Verwaltungsorganisation durch
- kontrolliert periodisch die Einhaltung des Budgets und prüft stichprobenweise die Ausgabenbelege
- kann zu Geschäften, welche der Gemeindeversammlung vorgelegt werden, eine Stellungnahme abgeben
- erstattet dem Gemeinderat und den Stimmberechtigten mindestens einmal jährlich schriftlich Bericht über ihre Prüfungen
- die Gemeindeversammlung kann der GPK weitere nicht dauernde Aufgaben übertragen

### Unsere Herausforderungen

Unsere Herausforderung ist, ein wichtiges und wertvolles Kontrollorgan der Gemeinde zu sein.

Die GPK arbeitet hauptsächlich hinter den Kulissen.

Zusätzlich zur periodischen Prüfung der Ausgabenbelege und dem Finanzcontrolling als wichtige Teile unserer Arbeit, verfolgt jedes Mitglied schwerpunktmässig ein Departement der Gemeinde. Wir sind damit direkt am Puls der Gemeinde und haben einen tiefen Einblick in die Geschäfte der Behörden.

Wir verfolgen und prüfen wenn nötig, die Geschäfte bezüglich der Einhaltung der Reglemente und Verordnungen und ob die Abläufe von internen Vorgängen in der Verwaltung korrekt funktionieren. Die GPK stellt fest, ob Kompetenzen überschritten wurden und prüft, ob geltendes Recht angewendet wird.

Gegebenenfalls erstatten wir einen Bericht mit Festlegungen und Empfehlungen zur Stellungnahme an den Gemeinderat.

Unser Ziel ist es, mit unserer Arbeit einen Mehrwert im Aufbau und im Ablauf der Organisation und der Geschäfte zu erreichen.

## Bau-, Betriebs- und Planungskommission (BBP)



**Heinrich Sgier (Präsident), Michel Fux, Thomas Friedli, Matthias von Bergen, Murielle Phillot (Sekretärin), Stefan Rusch, Dalia Finger, Christoph Scholl, Ueli Hofer (Leiter Bau + Energie)**

### Unsere Aufgaben

- Ortsplanung
- Regionale Planungsfragen
- Baubewilligungen, Baupolizei
- Natur- und Landschaftsschutz
- Bau und Unterhalt von Gemeindefliegenschaften, Verkehrs- und Grünanlagen
- Umweltschutz im Zusammenhang mit der Baugesetzgebung
- Abfall- und Abwasserentsorgung
- Energieversorgung
- Gemeindewerkhof

### Unsere Herausforderungen

Die Kommission setzt sich aus Fachleuten der verschiedensten Gebiete der Baubranche zusammen.

Die Kommissionsarbeit gestaltet sich wegen des grossen Arbeitsgebietes komplex und vielschichtig und bedingt eine solide Vorbereitung der Kommissionssitzungen durch die einzelnen Kommissionsmitglieder. Grundlage dazu bildet die Sitzungsvorbereitung jedes einzelnen Mitgliedes auf Grund der online zur Verfügung gestellten Sitzungsunterlagen.

Die fachliche Beurteilung von Projekten und Anfragen zu Händen des Gemeinderates unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Bevölkerung steht dabei im Vordergrund.

Geschäfte von grösserer Tragweite werden durch einzelne Mitglieder in speziellen Arbeitsgruppen vertieft bearbeitet und für die Diskussion in der Sitzung vorbereitet.

## Kultur und Jugendkommission (KuJuKo)



**Melanie Müller (Sekretärin), Claudia Flury, Alexandra Moser (Präsidentin), Andreas Graf (Gemeinderat), Kilian Schoch, Katharina Furrer.**

**Es fehlen: Matthias Eckard und Kenneth Sutter**

### Unsere Aufgaben

- Wir führen offizielle Anlässe, wie die Bundesfeier und die Jungbürger-Aufnahme durch.
- Wir dürfen den Kulturpreis verteilen, an Bürger, die mit ausserordentlichen Verdiensten um die kulturellen Werte für unser Dorf besorgt sind.
- Mit dem Neujahrs- und dem Frühlingsapero laden wir die Bevölkerung zu einem Apéro ein. Dazu werden speziell alle Neuzuzüger angeschrieben und eingeladen.
- Die Kommission ist auch beratendes Organ des Gemeinderates in Kultur- und Jugendfragen; Sie ist verantwortlich für die Förderung der Bereiche Kultur und Jugend in der Gemeinde.
- Sie vertritt die Interessen der Jugendlichen in Pieterlen in Zusammenarbeit mit dem Jugendtreff und der Schule.
- Die Kommission entscheidet abschliessend über Gesuche für die Unterstützung von Projekten mit kultureller Bedeutung.

### Legislaturziele 2016 – 2019

- Ersatzanlass für Liedermachertage
- Zusammenarbeit mit Pieterleben und Jugendtreff
- Erstellung eines Veranstaltungskonzeptes

### Jahresziele 2016

- Verleihung Kulturpreis
- Musikalischer Anlass
- Bedruckung Werbematerial mit KuJuKo Logo

### Unsere Herausforderungen

- Die Bevölkerung von Pieterlen für unsere Anlässe neugierig zu machen.
- Spannende kulturelle Events auf dem Dorfplatz zu organisieren
- Die Bundesfeier wieder einmal bei schönem Wetter durchführen zu können.

## Schulkommission (SchuKo)



**Rita Wüthrich (Sekretärin), Marc Cavin (Leiter Bildung), Beatrice Rudin Hänzi, Hans Studer, Brigitte Burri, Camilla Affolter, Peter Stalder (Präsident)**

### Unsere Aufgaben

Grundsätzlich ist die Schulkommission für die strategisch-politische Führung der Schule verantwortlich.

Sie hilft mit, die Schule in der Gemeinde zu verankern, stellt den Schulbesuch der Kinder sicher und ist verantwortlich für die Führung der Schulleitung.

### Unsere Herausforderungen

Für die neue Legislatur wird die Schulkommission eine Bildungsstrategie erarbeiten und die gesetzlichen Vorgaben zum Lehrplan 21 umsetzen. In Zusammenarbeit mit der Sozialkommission hilft sie im ersten Jahr mit, ein Konzept zur Einführung der Schulsozialarbeit zu entwickeln. Auch werden die Integration fremdsprachiger Kinder und die steigende Schülerzahl uns in der Schulkommission weiterhin beschäftigen.

## Seniorenrat



**Daniel Dähler, Präsident Seniorenrat / Mitglied der Sozialkommission  
Hans Krähenbühl, Josi Rutz, Heide Scholl, Brigitte Sidler, David Löffel,  
Sekretär und Altersbeauftragter**

### Unsere Aufgaben

Der Seniorenrat vertritt die Anliegen der älteren Menschen in der Gemeinde Pieterlen. Er informiert über Dienstleistungen und koordiniert Anlässe. Im Herbst organisieren die Mitglieder des Seniorenrats jeweils einen kulturellen Anlass.

### Unsere Herausforderungen

- Überarbeiten und Umsetzen des Altersleitbilds
- Demografische Entwicklung allgemein
- Attraktive Bedingungen auch für Senioren (soziale Treffpunkte, Grundversorgung im Dorf, Mobilität/öffentlicher Verkehr)
- stärkerer Einbezug der älteren Bevölkerung

## Sozialkommision (SoKo)



**Urs Jost, Andrea Schranz, Corinne Künzi, Rudolf Kunz (Präsident), Daniel Dähler**

### Unsere Aufgaben

- Die SoKo hat eine strategische Funktion.
- Wir lernen stets dazu und bilden uns weiter.
- Wir arbeiten nach den gesetzlichen Grundlagen der SKOS-Richtlinien und wissen diese zu nutzen.
- Wir schaffen die Rahmenbedingungen zur effizienten Zusammenarbeit zwischen Behörde und Sozialdienst
- Wir unterstützen den Sozialdienst gem. dem gesetzlichen Auftrag der wirtschaftlichen Sozialhilfe.
- Die SoKo prüft die Wirtschaftlichkeit des Betriebs in Zusammenarbeit mit der Leitung des Sozialdienstes und deren Mitarbeiter.
- Der SoKo obliegt die interne Qualitätskontrolle im Arbeitsbereich der wirtschaftlichen Sozialhilfe des Sozialdienstes
- Vertrauen zur Öffentlichkeit schaffen.
- Die SH-Entwicklung im Auge behalten.

- Wir haben die strategische Betriebsführung.
- Wir sind selbstkritisch.

Weitere Zuständigkeiten bei Jugend- und Seniorenarbeit (KiTa-Luna, Tageselternverein Rägeboge, Jugendtreff, Seniorenrat)

### Unsere Herausforderungen

- Neue Abteilungsleitung per 01.06.16
- Bevölkerungszunahme
- Hohe Sozialhilfequote
- Sozialhilfe-Attraktivität Pieterlens brechen
- Nicht mehr als nötig Kosten verursachen, nach Möglichkeit reduzieren.
- Integration SH-Klienten in den Arbeitsmarkt.
- Den stetig wachsenden Herausforderungen im Sozialwesen gerecht werden.
- Dem permanenten Entwicklungsprozess des politischen Anspruches zeitgerecht nach zu kommen.
- Mit Vorurteilen zurechtkommen / Vorurteile abbauen.

- Vertrauen in die Institution bei der Bevölkerung erlangen.
- Mit Misstrauen / Polemik klar kommen.
- Wir sind nicht perfekt...

# Ärztliche Grundversorgung in Pieterlen

Wie fast überall in der Schweiz macht sich der Hausärztemangel auch in Pieterlen bemerkbar.

Doch was hat die Gemeinde damit zu tun?



Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass eine gute Grundversorgung für die Bevölkerung von hoher Bedeutung ist. Gerade bei der ärztlichen Grundversorgung profitieren alle Altersgruppen. Aber auch das Schlössli Pieterlen als grösster Arbeitgeber im Dorf arbeitet eng mit den heimischen Hausärzten zusammen.

Vor rund fünf Jahren erkannte der Gemeinderat die Problematik. In Pieterlen zeichnete sich ab, dass die bisherigen zwei Hausärzte Dr. Spiess und Dr. Gerber in naher Zukunft ihre Praxis altersbedingt aufgeben werden. Schon damals war erkennbar, dass es in diesem schwierigen Umfeld nicht einfach wird eine Einzelpraxis an einen Nachfolger zu übergeben. Die Einwohnergemeinde übernahm in dieser Zeit die Vermittlerrolle und half mit bei der Suche nach neuen Ärzten.

Im 2013 konnte Dr. Spiess seine Praxis erfolgreich an Dr. Karbassi übergeben. Doch die Suche nach einer Nachfolge für Dr. Gerber blieb bis heute noch ohne Erfolg.

Nach weiteren Gesprächen mit den wichtigsten Akteuren hat der Gemeinderat entschieden, die auf Ärztezentren spezialisierte Firma PraxaMed Center AG aus Bätterkinden mit der Sicherung der medizinischen Grundversorgung zu beauftragen. Dies hat den Vorteil,

dass dieser Partner die Bedürfnisse der Gemeinden und Ärzte sehr gut kennt. Zudem verfolgt die Praxamed weitergehende Lösungsansätze wie den Betrieb eines Ärztezentrums mit mehreren Ärzten. Gerade dies scheint heute das Erfolgsrezept zu sein, praktizieren doch schon heute mehr Frauen als Männer den Hausarztberuf. Sie gilt es mit attraktiven Arbeitsbedingungen im Berufsprozess zu erhalten.

Seit einigen Monaten sucht die Praxamed intensiv nach Ärzten für Pieterlen. Gleichzeitig wird die Realisierung eines Ärztezentrums geprüft. Interessierte Ärztinnen und Ärzte können sich an den Projektleiter der Praxamed, Herrn Stefan Wagner, Tel. 077 434 75 51 oder Email [s.wagner@praxamed.ch](mailto:s.wagner@praxamed.ch) wenden.

# www.pieterlen.ch – neue Möglichkeiten

Eine GemeindeApp Pieterlen gibt es nach wie vor nicht.

Dafür wurde die Gemeindehomepage ausgebaut.

## Ergebnis Umfrage GemeindeApp

An der Online-Umfrage von letztem Sommer haben 89 Personen teilgenommen. Dabei haben 71% die Einführung einer Gemeinde-App befürwortet. 29% genügt die heutige Gemeindehomepage als Informationsquelle. Der Gemeinderat hat aus wirtschaftlichen Überlegungen entschieden auf die Einführung der App zu verzichten. Er anerkennt aber die stetig wachsende mobile Internetnutzung. Im Rahmen des Budgets konnten nun bei der bestehenden Homepage folgendes umgesetzt werden:

- Die Homepage passt sich nun der Bildschirmgröße des Endgeräts an. Gerade für mobile Nutzer (Mobiltelefon, Tablet) wird die Darstellung so massiv vereinfacht (kein Zoomen mehr nötig).
- Neu lassen sich Mail-Abdienste für Newsmeldungen, Veranstaltungen und Abfuhrdienste abonnieren. Sofern nicht bereits ein Benutzerzugang (z.B. Tageskartenreservation) vorhanden ist, muss man sich zuerst unter [www.pieterlen.ch](http://www.pieterlen.ch) registrieren.

## Recyclingkalender online

Bisher wurde der Recyclingkalender jeweils Ende Jahr nur in Papierform in alle Haushaltungen verschickt und als PDF-Datei unter [www.pieterlen.ch](http://www.pieterlen.ch) zum Download angeboten. Neu besteht die Möglichkeit sämtliche Informationen der Abfallentsorgung als praktisches Online-Tool zu nutzen. Der Nutzer kann sich einfach einen Überblick über die Abfallarten und die einzelnen Abfälle verschaffen. Natürlich sind auch alle Abfuhrtermine erfasst.

Startseite // Abfallkalender - Übersicht 0110 311100011

Aktuelles

Privatpersonen

Unternehmen

Gemeinde

Politik

Verwaltung

**Abfallkalender**

2016 [Monat] [Art]

Datum	Abfall	
05.01.2016	Kehricht	
05.01.2016	Sperrgut / Holz	
11.01.2016	Grüngut	
12.01.2016	Kehricht	
12.01.2016	Sperrgut / Holz	
19.01.2016	Kehricht	
19.01.2016	Sperrgut / Holz	
22.01.2016	Karton	
22.01.2016	Altmetall	
23.01.2016	Altmetall	
23.01.2016	Karton	
25.01.2016	Grüngut	
26.01.2016	Kehricht	
26.01.2016	Sperrgut / Holz	

**Erinnerung per Email** → E-Mail Benachrichtigung abonnieren

**direkte Outlook-/Termineinträge möglich** ↓

Im Online-Abfallkalender können Abfuhrtermine automatisch in den elektronischen Kalender übernommen werden oder die Email-Benachrichtigungen aktiviert werden

16

### Haben Sie nicht auch schon einen wichtigen Abfuhrtermin verpasst?

Neu können Sie einzelne Termine direkt in Ihren Outlook-/Terminkalender übernehmen oder Sie abonnieren die Erinnerungsmail. Sie können dabei die gewünschten Abfallkategorien auswählen.

### Newsmeldungen

Verpassen Sie mit unserem Abo-dienst keine offiziellen Newsmeldungen mehr.

### Veranstaltungen

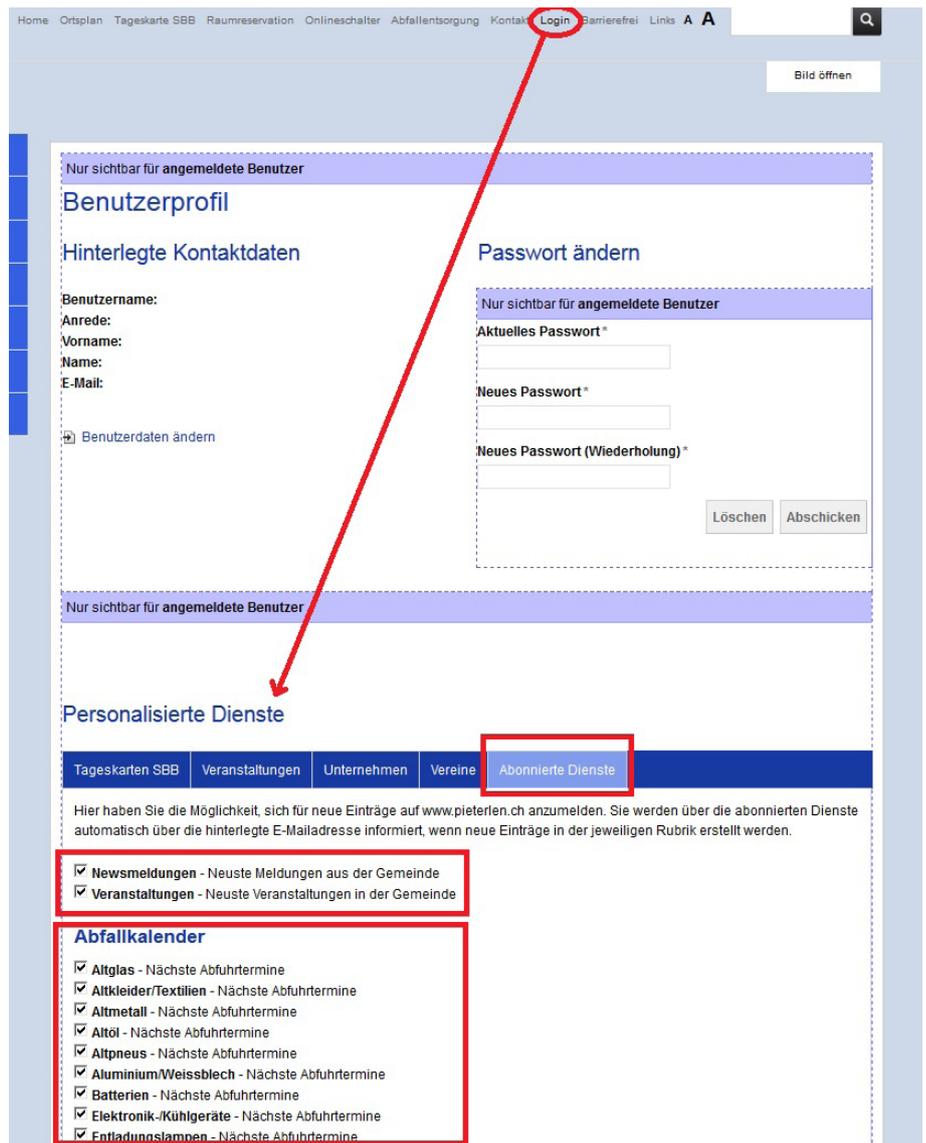
Auch die einzelnen Veranstaltungen können Sie direkt in Ihren Outlook-/Terminkalender übertragen. Wenn Sie über neu erfasste Veranstaltungen informiert werden wollen, abonnieren Sie auch diesen Maildienst.

### Wie kann ich diese Dienstleistungen nutzen?

Unter [www.pieterlen.ch](http://www.pieterlen.ch)

-> Login

-> Registrieren (nur wenige Klicks) und nach dem Login unter «Login» die personalisierten Dienste verwenden (siehe auch Grafik).



Um die personalisierten Dienste nutzen zu können, ist ein persönliches Login nötig. Eine Registrierung ist mit wenigen Klicks möglich.

## Statistik Einwohnerzahlen

	31.12.2010	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2013	31.12.2014	31.12.2015
Männer CH	1'352	1'407	1'442	1'472	1'489	1'499
Frauen CH	1'458	1'501	1'531	1'554	1'541	1'556
<b>Total CH</b>	<b>2'810</b>	<b>2'908</b>	<b>2'973</b>	<b>3'026</b>	<b>3'030</b>	<b>3'055</b>
Männer Ausl.	405	436	485	516	560	561
Frauen Ausl.	366	382	420	446	469	484
<b>Total Ausländer</b>	<b>771</b>	<b>818</b>	<b>905</b>	<b>962</b>	<b>1'029</b>	<b>1'045</b>
<b>Total Einwohner CH + Ausländer</b>	<b>3'581</b>	<b>3'726</b>	<b>3'878</b>	<b>3'988</b>	<b>4'059</b>	<b>4'100</b>
<b>Geburten im Jahr</b>	30	35	40	38	35	48
<b>Todesfälle im Jahr</b>	34	35	29	33	44	41
<b>Einbürgerungen</b>	3	15	16	13	11	16

Mir leuchtet ein, dass  
Energiesparen wichtig ist.



**1to1 energy e-help** unterstützt Sie bei der Optimierung Ihres **Energieverbrauchs**. Das praktische Online-Tool und eine umfassende Beratung zeigen Ihnen auf, wie Sie effizienter mit Energie umgehen – sowohl als Hauseigentümer wie auch als Mieter. Jetzt ausprobieren auf [www.1to1energy.ch/e-help](http://www.1to1energy.ch/e-help)

1to1 energy heisst der Strom von rund 140 regionalen Energieversorgern in 15 Kantonen und dem Fürstentum Liechtenstein.

**1to1** energy

[www.1to1energy.ch](http://www.1to1energy.ch)

Energie mit Intelligenz

**Elektrizitätsversorgung Pieterlen**

[bauverwaltung@pieterlen.ch](mailto:bauverwaltung@pieterlen.ch), Tel. 032 376 01 90,  
Pikett Energieversorgung Pieterlen Tel. 032 376 01 88



**Wir leben Autos.**

**GARAGE M. JOHNER AG**

Hauptstrasse 4  
2542 Pieterlen  
Tel: 032/377 15 55  
[www.johner.opel.ch](http://www.johner.opel.ch)

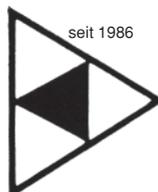


**sidler holzbau**

zimmerei - innenausbau - cellulosedämmung - renovationen

konsumweg 3 - 2542 pieterlen  
tel. 032 / 377 11 38 - fax 032 / 377 18 05  
[sidler-holzbau@bluewin.ch](mailto:sidler-holzbau@bluewin.ch)

**Neuanfertigungen  
Reparaturen  
Umänderungen  
Ankauf von Altgold**



seit 1986

**rkunz-goldschmied**

eidg. dipl. Goldschmiedemeister HFP  
Zeughausweg 1, 2542 Pieterlen  
[bijouxart@besonet.ch](mailto:bijouxart@besonet.ch)  
Tel. 032 377 10 71  
Tel. Voranmeldung erwünscht!

# Wir gratulieren

... ganz herzlich zum hohen Geburtstag

(Zeitspanne vom 3. März 2016 bis 26. Mai 2016)

## 96 Jahre

14.03.1920 Schweizer Walter, Meinisbergweg 13  
20.04.1920 Duffy Margarita, Schlössliweg 10  
28.04.1920 Blaser Rosa, Rebenweg 25

## 94 Jahre

06.04.1922 Jost Klara, Hauptstrasse 31  
26.04.1922 Wolfensberger Gertrud, Mauermattweg 1,  
Diessbach

## 93 Jahre

04.05.1923 Oppliger Ida, Schlössliweg 10

## 92 Jahre

22.04.1924 Bösiger Hans, Leimernweg 21  
26.04.1924 Gerber Alice, Schlössliweg 10  
11.05.1924 Kunz Lotti, Bielstrasse 23

## 91 Jahre

05.03.1925 Kunz Gustav, Mattenweg 8  
18.05.1925 Jenni Ruth, Schlössliweg 10

## 90 Jahre

14.04.1926 Kunz Heidi, Bifangstrasse 14  
16.05.1926 Luder Nelli, Schlössliweg 10  
22.05.1926 Leuenberger Ruth, Konsumweg 7

Die Einwohnergemeinde Pieterlen veröffentlicht gemäss langjähriger Praxis die Geburtsdaten von Einwohnerinnen und Einwohner, die 90 oder älter werden. Betroffene Personen, die keine Veröffentlichung wünschen, wenden sich bitte an die Gemeindeverwaltung (Präsidialabteilung).

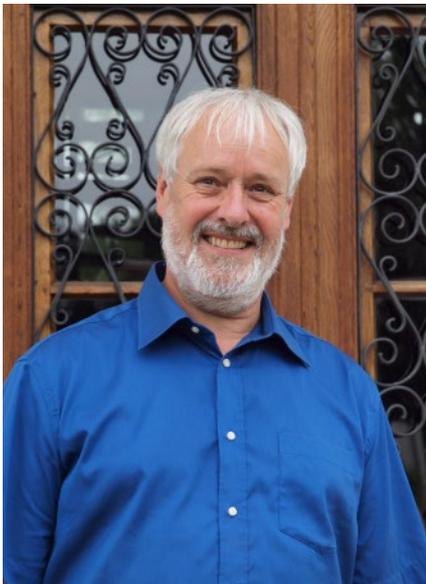


# Nachhaltige Energien und einheimische Ressourcen fördern



Verein  
seeland.biel/bienne

Bei der Förderung nachhaltiger Energien und einheimischer Ressourcen sind regionale Zusammenschlüsse oft effizienter als Einzelinitiativen. Jürg Räber, Präsident der «Konferenz Ver- und Entsorgung» von seeland.biel/bienne, gibt Auskunft über die Aktivitäten des Vereins auf diesem Gebiet.



Jürg Räber, Gemeindepräsident Orpund, Präsident der «Konferenz Ver- und Entsorgung» von seeland.biel/bienne

## **Jürg Räber, mit welchen Themen hat sich Ihre Konferenz in letzter Zeit hauptsächlich beschäftigt?**

Die Versorgung mit Solarenergie war sicher ein Schwerpunkt der letzten Jahre. Die 2014 entstandene Solarplattform Seeland ist eine Dienstleistung für Gemeinden und Private. Sie können dank der Internet-Plattform auf einfache Weise abklären, ob sich ein bestimmtes Dach für die Erzeugung von Solarenergie eignet. Mit wenigen Klicks erhält man zudem Offerten von Lieferanten und Kostenberechnungen. Dazu gibts viele Informationen zur Solarenergie und zu den Fördermassnahmen von Bund, Kanton und Gemeinden. Die Webseite solarplattformseeland.ch verzeichnet übrigens bereits viele Klicks.

## **Welche Rolle hatte seeland.biel/bienne beim Aufbau dieses Angebots?**

Wie leisteten vor allem Starthilfe – auch finanziell, zusammen mit dem Bund, der das Projekt im Rahmen der Neuen Regionalpolitik (NRP) finanziell unterstützt hat. Finanziert wird die Solarplattform Seeland aber bereits auch von den

Gemeinden, die den Trägerverein bilden. Die Rolle der Vorreiter beim Aufbau dieses Angebots haben die Energiestädte Biel, Brugg, Nidau und Lyss eingenommen.

## **Ein ganz anderes NRP-Projekt wurde jetzt mit der Frienisberger Holz AG gestartet. Worum geht es?**

Im Rahmen der Neuen Regionalpolitik haben wir ein Schwerpunktprojekt entwickelt, um einheimisches Holz als Energieträger zu fördern. Energieholz fällt aber nur an, wenn Waldbesitzer auch hochwertiges Holz schlagen und verkaufen können. So entstand das Projekt Nachhaltige Waldwirtschaft. Mit der Frienisberger Holz AG, einer Vermarktungsorganisation der Privatwaldbesitzer auf dem Frienisberg, haben wir einen Träger für das Projekt gefunden.

## **Wie profitieren die rund 1700 Waldbesitzer der AG?**

Indem viele kleine Waldbesitzer die Bewirtschaftung koordinieren und so zum Beispiel gemeinsam auf einer grösseren Fläche Holz schlagen oder aufforsten. Das senkt die Kosten und trägt dazu bei, dass der Wald überhaupt noch bewirt-

schaftet wird. Zudem lassen sich auf grossen Bewirtschaftungsflächen die ökologischen Aspekte besser berücksichtigen. Die Waldbesitzer können aus verschiedenen Modellen auswählen, von der einmaligen Beratung bis zu mehrjährigen Bewirtschaftungsverträgen.

**seeland.biel/bienne ist auch bei der Abfallbewirtschaftung aktiv. Was steht an?**

Wir möchten abklären, ob bei den Separatsammlungen – Glas, Papier, Alu etc. – Handlungsbe-

darf besteht. Gibt es bei den Gemeinden den Wunsch nach einer gemeinsamen Organisation der Separatsammlungen? Viele lösen die Aufgabe bereits gemeinsam, andere nicht. Es geht zuerst darum, die Bedürfnisse der Gemeinden zu erfassen. Anfang 2016 werden wir uns nun mit einem Fragebogen an sie wenden. Falls sich herausstellt, dass vermehrte Kooperation ein Thema ist, werden wir alle Interessierten an einem Tisch versammeln, um Lösungen zu suchen.

*Mehr Infos zum Thema:*

**[www.seeland-biel-bienne.ch](http://www.seeland-biel-bienne.ch)**

---

## Neue Dienstleistungen am Einwohnerschalter

Infolge von Optimierungsmaßnahmen werden seit Januar 2016 folgende Dienstleistungen neu am Einwohnerschalter im Parterre des Gemeindehauses und nicht mehr bei der Finanzabteilung im 1. Stock angeboten:

- Verkauf von Kehrrichtmarken
- Verkauf von Containerbanderolen
- Verkauf von Grünabfuhrmarken
- Entgegennahme der Steuererklärungen (weiterhin auch bei der Finanzabteilung möglich, insbesondere bei offenen Fragen zur Steuererklärung)
- An- und Abmelden von Hunden

Wir hoffen mit diesen Optimierungen unsere Dienstleistungen noch kundenfreundlicher gestalten zu können.

*Team der Gemeindeverwaltung*

KÜFFER

SCHREINEREI

EINZIGARTIG

Beundenweg 4 | 2542 Pieterlen | T 032 377 22 55 | schreinerei-kueffer.ch

Mähen Sie Ihren Rasen immer noch selber?  
**AUTOMOWER Centre Seeland**



 Husqvarna

**GROGG**

 Husqvarna

R. Grogg AG - 2553 Safnern - [www.grogg-ag.ch](http://www.grogg-ag.ch)

032 356 03 56

1951011

**JOST** GARAGE  
GmbH  
Bielstrasse 12  
2542 Pieterlen  
[info@garagejost.ch](mailto:info@garagejost.ch)

**40 Jahre**  
1971-2011

Die kompakte Nr. 1



Way of Life!

Telefon 032 377 17 37

[www.garagejost.ch](http://www.garagejost.ch)

**Electro-Friedli**

GRENCHEN • PIETERLEN • OBERWIL

Tel. 032 377 32 32 • Fax 032 377 12 36 • [info@electro-friedli.ch](mailto:info@electro-friedli.ch) • [www.electro-friedli.ch](http://www.electro-friedli.ch)

# Neue Hundedatenbank Amicus

Gemäss Tierseuchengesetzgebung haben die Kantone eine zentrale nationale Hundedatenbank zu betreiben. Handelnd durch die Vereinigung der Schweizer Kantonstierärztinnen und Kantonstierärzte haben die Kantone die Identitas AG mit dem Neubau und dem Betrieb dieser Datenbank beauftragt. Seit diesem Jahr ersetzt die Hundedatenbank mit dem Namen Amicus ([www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)) die bisherige ANIS-Datenbank.

Die neue Hundedatenbank soll eine deutliche Verbesserung der Datenqualität mit sich bringen.

## Warum braucht es eine neue Hundedatenbank?

Die Datenqualität in der bisherigen Datenbank erfüllte die Anforderungen für einen effizienten Vollzug nicht mehr. In einigen Kantonen betrug der Prozentsatz der fehlerhaften Personendaten bis zu 20%. Weiter erfolgten verschiedene Anpassungen in der Bundesgesetzgebung, was den Ersatz der bestehenden Datenbank ebenfalls notwendig machte.

## Wie funktioniert die Registrierung der Ersthundehalter?

Die Gemeinde erfasst die Personendaten von Hundehalterinnen und Hundehalter, die bisher noch nicht in der ANIS- oder Amicus Datenbank registriert waren. Bisherige Hundehalterinnen und Hundehalter werden von ANIS in Amicus übertragen und müssen nicht neu erfasst werden.

Die Gemeinde hat ab Sommer 2016 die Möglichkeit, die Ge-

meindesoftware mittels Schnittstelle direkt mit Amicus zu verbinden. So können die in der Gemeindesoftware gespeicherten Daten direkt in Amicus übertragen werden, ohne dass sie ein zweites Mal erfasst werden müssen.

## Registrierung via Helpdesk:

Hundehalterinnen und Hundehalter können ihre Personendaten nicht mehr selber in der Datenbank erfassen. Alternativ zur Erstregistrierung durch die Gemeinde können sie auch über eine Tierärztin oder Tierarzt via Amicus-Helpdesk registriert werden. Bei einer Registrierung via Helpdesk besteht allerdings die Gefahr, dass die erhobenen Personendaten den Anforderungen nicht vollständig genügen.

## Was müssen Personen machen, die bereits einen Hund halten oder hielten?

Personen, die bereits einen Hund halten oder hielten, sind mit ihren Personendaten in der Datenbank eingetragen und können ihren neuen Hund ohne vorherige Meldung bei der Gemeinde direkt vom Tierarzt auf sich registrieren lassen. Bei Adressänderungen nimmt die Gemeinde die entsprechende Mutation in der Datenbank vor. Alternativ dazu können Hundehalterinnen oder Hundehalter Adressänderung via Amicus-Helpdesk mutieren, was sich allerdings wieder negativ auf die Datenqualität auswirken kann.

## Weitere Fragen

### Helpdesk Amicus:

Internet: [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)

Telefon: 0848 777 100

E-Mail: [info@amicus.ch](mailto:info@amicus.ch)

### Gemeindeverwaltung Pieterlen

Internet:

[www.pieterlen.ch/de/verwaltung/formulare/](http://www.pieterlen.ch/de/verwaltung/formulare/)

[an-abmelden-hunde.php](http://an-abmelden-hunde.php)

Telefon: 032 376 01 70

E-Mail: [info@pieterlen.ch](mailto:info@pieterlen.ch)

Ab Januar 2016 ist die Präsidialabteilung für das Hundewesen zuständig. Die An- oder Abmeldung Ihres Hundes können Sie über unsere Homepage oder direkt bei uns am Einwohnerschalter vornehmen.

## Für die Anmeldung benötigen wir folgende Unterlagen:

- Pass des Hundes
- theoretischen Sachkundenachweis (nur beim Erwerb des ersten Hundes nötig)
- praktischen Sachkundenachweis (Kurs muss innerhalb eines Jahres nach Übernahme des Hundes absolviert werden)



## Die moderne Datenbank zur Registrierung von Hunden in der Schweiz

**Informationen  
für Hundebesitzer**



### Sie haben Fragen?

**Wenden Sie sich bitte an  
den AMICUS-Helpdesk!**

**Telefon:** 0848 777 100

**E-Mail:** [info@amicus.ch](mailto:info@amicus.ch)

  
[www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)

### Neue Bestimmungen – neues System

Aufgrund verschiedener Anpassungen in der Schweizer Gesetzgebung wurde ein Ersatz der bestehenden Hundedatenbank notwendig und durch die Kantone beschlossen.

### AMICUS – die neue Hundedatenbank für die Schweiz

Im Rahmen einer Private-Public-Partnership betreibt die Identitas AG die neue Hundedatenbank AMICUS ab dem 1. Januar 2016. Die Hundedaten und die Adressdaten der Hundehalter von ANIS wurden per 31. Dezember 2015 in AMICUS übernommen.



## Meldepflichten

Sie und Ihr Hund sind jetzt bei AMICUS registriert. Sie als Halter sind verantwortlich, dass Sie folgende Ereignisse bei AMICUS melden:

- Abgabe und Übernahme des Hundes
- Ausfuhr des Hundes ins Ausland
- Tod des Hundes

## Weitere Nutzungsfunktionen

### Sie sehen:

Eigene Personen- und Tierdetails

### Sie verwalten:

E-Mailadresse, Tel-Nr. und Sprache

Verwendungszweck

### Sie können:

Ferienadressen angeben

Beginn Schutzhundausbildung erfassen

PetCard (Hundeausweis) nachbestellen



**Funktionen** Zur Verbesserung der Datenqualität haben die Gemeinden bei der Erfassung und Registrierung der Hundehalterinnen und Hundehalter eine zentrale Rolle. Praktizierende Tierärztinnen und Tierärzte sind für die Registrierung der Hunde verantwortlich. Hundehalterinnen und Hundehalter haben auf [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch) Zugang zu ihren Daten und zu denjenigen ihrer Hunde.



**Ihre Daten** Wenn Sie bereits einen Hund haben, dann können Sie sich mit den Logindaten von ANIS auf AMICUS unter [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch) einloggen.



**Ihr erster Hund** Sie hatten noch nie einen Hund und möchten nun einen? Dann lassen Sie sich bei Ihrer Gemeinde auf AMICUS als Hundehalter registrieren. Ihre Benutzerdaten und Ihr Passwort werden Ihnen daraufhin per Post zugestellt. Anschliessend können Sie sich auf AMICUS unter [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch) einloggen.



**Registrierung und Chippen** Gehen Sie mit Ihrem Hund zum Tierarzt und nehmen Sie unbedingt Ihre Personen-ID mit. Der Tierarzt implantiert Ihrem Hund einen Mikrochip und meldet bei AMICUS, dass Sie der Hundehalter sind.

**WÜTHRICH & CO**

Versicherungs- und Finanztreuhand  
Vermögensverwaltung

**M. Wüthrich & Co.**

Känelmattenweg 7, Postfach 359

CH-2542 Pieterlen

Tel. +41(0)32 378 12 81

Fax +41(0)32 378 12 82

info@avfw.ch

www.avfw.ch

# Fusspflege

– Hausbesuche

– Abholdienst

**H**appy  
**USS**

**Gaby Zartmann**

Dipl. kosm. Fusspflegerin

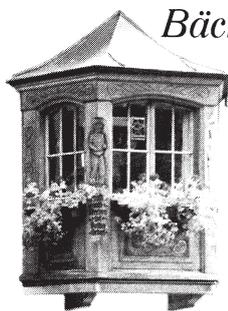
Dipl. Pflegefachfrau

Am Rain 6 2542 Pieterlen Tel. 032 378 11 08

von/Bergen/Lüthi **Architekten** ✓

WWW.VONBERGENLUETHI.CH

von Bergen Lüthi Architekten GmbH, Gurzelenstrasse 3, 2502 Biel/Bienne, T 032 341 23 13, info@vonbergenluethi.ch, www.vonbergenluethi.ch



*Bäckerei-Konditorei*

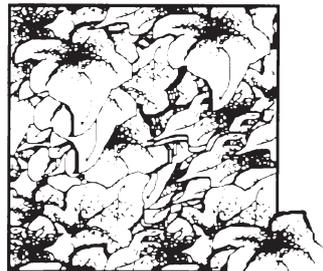
**Schneider**  
2542 Pieterlen

Hauptstrasse 41

Tel. 032 377 13 42

Fax 032 377 38 70

schneider.beck@besonet.ch



**Atelier**  
**FLORISTIK**

Alte Römerstrasse 33

2542 Pieterlen

Tel. 032 377 29 77

Natel 079 686 53 78

Hochzeitsschmuck

Raumdekorationen

Trauerbinderei

canalundhofer **architektur**

gmbh

hauptstrasse 4

postfach 225

ch-2542 pieterlen

tel. +41 (0)32 377 30 80

fax +41 (0)32 377 30 15

info@canalundhofer.ch

www.canalundhofer.ch

**Tankzone.ch**

*Ganzheitliche Körpertherapie*

*Fussreflexzonen-, Rücken-Nackentherapie,*

*Cranio-Sakral- Therapie, Vitalfeldmessung*

*Kurse und Gutscheine*

**Pia Chaperon-Fiechter Solothurnstrasse 19, 2542 Pieterlen**

**078 6074980 oder tankzone@bluewin.ch**

# Bepflanzungen und Einfriedungen an öffentlichen Strassen

Bepflanzungen und Einfriedungen entlang von öffentlichen Strassen können, wenn sie nicht entsprechend gepflegt und unterhalten werden, die Verkehrssicherheit für alle VerkehrsteilnehmerInnen gefährden und zudem Fahrzeuge und Geräte beschädigen.

Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen schreibt das kantonale Strassenbaugesetz (SBG) unter anderem vor:

- Hecken, Sträucher und Anpflanzungen müssen seitlich mindestens einen Abstand von 50 cm von der Fahrbahn oder vom Trottoir haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenen Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen muss eine Höhe von 2.50 m freigehalten werden.
- An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 60 cm überragen.
- Die Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht eingeschränkt werden.
- Heruntergefallene Blätter und Äste sind von der Verkehrsfläche zu entfernen.
- Bei gefährlichen Strassenstellen längs öffentlicher Strassen und Radrouten dürfen Bepflanzungen aller Art die Verkehrsübersicht nicht beeinträchtigen. Einfriedungen, Bepflanzungen und Zäune dürfen die Fahrbahn um höchstens 60 cm überragen.

- Nicht genügend geschützte Stacheldrahtzäune müssen einen Abstand von 2 m von der Grenze des öffentlichen Verkehrsraumes aufweisen.

Wir bitten die GrundeigentümerInnen die notwendigen Arbeiten bis **spätestens 30. Mai 2016** auszuführen und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut nachzubessern.

Bei Missachtung der Bestimmungen müssten die Organe der

Strassenpolizei die Arbeit auf Kosten der Pflichtigen (Ersatzvornahme) ausführen.

Helfen Sie mit, unnötige Unfälle zu vermeiden, indem Sie diese Arbeiten regelmässig ausführen oder ausführen lassen.

Für Auskünfte steht Ihnen die Bauabteilung unter Tel. 032 376 01 90 gerne zur Verfügung.

*Bauabteilung Pieterlen*



# VEREINSANLÄSSE 2016 PIETERLEN (ORTSVEREINIGUNG)

Datum	Verein	Anlass
<b>Januar 2016</b>		
16./17.01.	Frauendorf	Konzert in der Kirche
18.01.	Ortsvereinigung Pieterlen	Mehrzweckgebäude, Saal Vorberg; 20.00 Uhr
20.01.	Schlossli Pieterlen	Theater Mobile; (15.45); Vortragssaal
24.01.	kath. Pfarramt	Konzert «Mozart» (17.00); oek. Zentrum
27.01.	Schlossli Pieterlen	Konzert «leichte Klassik»; (15.45); Vortragssaal
<b>Februar 2016</b>		
03.02.	Alte Garde	Winteranlass; Vortrag von Beat Rüfli (14.30 - 18.00)
03.02.	kath. Pfarramt	Kinderfasnacht (14.00); Kirchenzentrum Lengnau
06.02.	Fussballclub	Jassen für Jedermann
12.02.	Samariterverein	Röschtiplousch
27.02.-27.03.	Schlossli Pieterlen	Oschtermärit im Schlossli
28.02.	Schlossli Pieterlen	Brunchkonzert (09.45 - 13.30); Schlossli Pieterlen
<b>März 2016</b>		
04.03.	kath. Pfarramt	Weltgebetstag
04.03.	Ornithologischer Verein	Kaninchenrollbraten (18.00); Vereinshaus
09.03.	Schlossli Pieterlen	Schlossli-Jasscup; (19.00 Uhr); Schlossli Pieterlen
12.03.	kath. Pfarramt	ökum. Risottoessen (12.00); kath. Kirche Lengnau
16.03.	Schlossli Pieterlen	Musikalische Unterhaltung; (15.45); Vortragssaal
19.03.	kath. Pfarramt / ref. Kirchengemeinde	ökumenischer Risottotag (12.00); ökumen. Zentrum
19.03.	Männerchor Pieterlen	Konzert und Theater; Mehrzweckgebäude
20.03.	reformierte Kirchengemeinde	Palmsonntag / Feier der goldenen Konfirmation
20.03.	Schlossli Pieterlen	Brunchkonzert (09.45 - 13.30); Schlossli Pieterlen
<b>April 2016</b>		
01.04.	Ornithologischer Verein	Rindszunge (18.00); Vereinshaus
08.04.	Samariterverein Pieterlen	Nothelferkurs
09.04.	Samariterverein Pieterlen	Nothelferkurs
23./24.04.	Turnverein	Korbballturnier
25.04.	Schlossli Pieterlen	Theater Schatztruhe; Premiere (19.15)
27.04.	Schlossli Pieterlen	Theater Schatztruhe; (19.15); Vortragssaal
27.04.	gemeinnütziger Frauenverein	Halbtagesausflug
28.04.	Schlossli Pieterlen	Theater Schatztruhe; (19.15); Vortragssaal
30.04.	Verein Pieterleben	Dorfplatzmärit
30.04.	Landfrauen Pieterlen	Märitstand am Dorfmärit
30.04.	Tennisclub Pieterlen	Tag der offenen Tür

08.09.	Alte Garde	Herbstausfahrt (1 Tag)
10.09.	Samariterverein Pieterlen	Reanimations- und Herzmassagekurs
14.09.	Schlossli Pieterlen	Konzert im Schlossli (ab 15.00); Schlossli Pieterlen
15.09.	Seniorenrat	Anlass im ökumenischen Zentrum (ab 14.00 Uhr)
18.09.	Fussballclub	80 Jahre FC Pieterlen
21.09.	Schlossli Pieterlen	Modeschau im Schlossli; (15.45)

## Oktober 2016

05.10.	Schlossli Pieterlen	Musikalische Unterhaltung; (15.45); Vortragssaal
07.10.	Ornithologischer Verein	Rindszunge (18.00); Vereinshaus
14.10.	Ornithologischer Verein	Film «Hahentanz im Bergwald» (20.00); MZG
19.10.	Schlossli Pieterlen	Musikalische Unterhaltung; (15.45); Vortragssaal
21.10.	Einwohnergemeinde / KuJuKo	Verleihung Kulturpreis; Haus zum Himmel
23.10.	Hundesport	Retriever - Schweizermeisterschaft
28.10.	Samariterverein Pieterlen	Nothelferkurs
29.10.	Samariterverein Pieterlen	Nothelferkurs

## November 2016

03.11.	Samariterverein Pieterlen	Notfälle bei Kleinkindern
04.11.	gemeinnütziger Frauenverein	Basar / Herbstverkauf
04.11.	Landfrauen Pieterlen	Basar / Herbstverkauf; Mehrzweckgebäude
06.11.	reformierte Kirchengemeinde	Kirchgemeindeversammlung (11.00); KG Meisberg
06.11.	kath. Pfarramt	Martinsgottesdienst (10.00); oek. Zentrum
10.11.	Samariterverein Pieterlen	Notfälle bei Kleinkindern
12.11.	kath. Pfarramt	Martinsfest (14.00); Kirchenzentrum Lengnau
17.11.	Samariterverein Pieterlen	Notfälle bei Kleinkindern
19.11.	reformierte Kirchengemeinde	Suppentag (12.00); im Zentrum
20.11.	Fussballclub	Bänze-Turnier; Mehrzweckgebäude
ab 22.11.	Schlossli Pieterlen	Weihnachtsmarkt (bis ca. 20.12.2016)
23.11.	kath. Pfarramt	Adventskranzbinden (14.00); oek. Zentrum
24.11.	Samariterverein Pieterlen	Notfälle bei Kleinkindern
25.11.	Turnvereine Pieterlen	Turnerchilbi; Mehrzweckgebäude
26.11.	Turnvereine Pieterlen	Turnerchilbi; Mehrzweckgebäude

## Dezember 2016

04. oder 11.12.	Musikgesellschaft Pieterlen	Advenskonzert mit dem ref. Kirchenchor Pieterlen
07.12.	Einwohnergemeinde Pieterlen	Gemeindeversammlung (20.00); Mehrzweckgebäude
08.12.	gemeinnütziger Frauenverein	Adventsfeier für Senioren; Mehrzweckgebäude
30.12.	Fussballclub	Jassabend; Vereinshaus ornithologischer Verein

## Mai 2016

04.05.	Schlössli Pieterlen	Konzert des Seniorenorchesters Biel im Schlössli
08.05.	reformierte Kirchgemeinde	Konfirmation (10.00); Kirche
10.05.	Alte Garde	Frühlingsausfahrt (1 Tag)
11.05.	Schlössli Pieterlen	Modeschau im Schlössli (15.45)
21.05.	Schlössli Pieterlen	Konzert Kirchenchor im Schlössli; (15.45)
21.05.	Musikgesellschaft Pieterlen	Frühlingskonzert mit der Schülerband Pieterlen
21./22.05.	Sportschützen Pieterlen	Volksschiessen
21./22.05.	Ornithologischer Verein	Jungtierschau; Vereinshaus
26.05.	Einwohnergem./KuJuKo./Schule	Multikulti-Buffer; Mehrzweckgebäude

## Juni 2016

05.06.	reformierte Kirchgemeinde	Bienentag mit Gottesdienst (10.00 Uhr); Aeglere
05.06.	Landfrauen Pieterlen	Bienentag mit Feldpredigt in der Äglere
07.06.	Einwohnergemeinde Pieterlen	Gemeindeversammlung (20.00); Mehrzweckgebäude
09.06.	gemeinnütziger Frauenverein	Seniorenausfahrt
17./18.06.	Fussballclub	Grüppeltornier
24.06.	Tennisclub Pieterlen	Bierflaschentennismweltmeisterschaften
25.06.	Tennisclub Pieterlen	Bierflaschentennismweltmeisterschaften
26.06.	reformierte Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung (11.00); Kirche

## August 2016

01.08.	Einwohnergemeinde / KuJuKo	Bundesfeier; Dorfplatz
01.08.	Schlössli Pieterlen	1. August-Feier (ab 16.00 Uhr); Schlössli Pieterlen
14.08.	kath. Pfarramt	ökumenisches Picknick (10.00); Romont
14.08.	reformierte Kirchgemeinde	ökumenisches Picknick (10.30); sur les Roches
20.08.	Kultur-/Jugendkommission	Jungbürgerausflug
26.08.	Schlössli Pieterlen	Schlössli-Basar im Schlössli Pieterlen (14.00-19.00)
27.08.	Schlössli Pieterlen	Schlössli-Basar im Schlössli Pieterlen (10.00-17.00)
27.08.	Damenturnverein Pieterlen	Volleynight; Areal FC Pieterlen
27.08.	Damenturnverein Pieterlen	Seeländischer Spieltag; Areal FC Pieterlen
27./28.08.	Hundesport	Agility Turnier
28.08.	Damenturnverein Pieterlen	Seeländischer Spieltag; Areal FC Pieterlen
28.08.	Sportschützen Pieterlen	Uhren-Cup

## September 2016

02.09.	Ornithologischer Verein	Kaninchenrollbraten (18.00); Vereinshaus
03.09.	Verein Pieterleben	Dorfplatzmärit
03.09.	Landfrauen Pieterlen	Märitstand am Dorfmärit
07.09.	Schlössli Pieterlen	Zitherkonzert im Schlössli; (15.45); Foyer

## Vereinsanlässe 2017 Pieterlen

21.01.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen (Première)
22.01.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
25.01.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
27.01.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
28.01.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
29.01.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
01.02.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
03.02.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
04.02.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen
05.02.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen (Dernière)
06.02.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen (Reserve)
07.02.17	Theatergruppe Galerie Pieterlen	ökumenisches Zentrum Pieterlen (Reserve)
10.02.17	Samariterverein Pieterlen	Röschtiplousch
25.03.17	Männerchor Pieterlen	Konzert und Theater, Mehrzweckgebäude
22./23.04.2017	Turnverein	Korbballturnier
28.04.17	HGV Lengnau-Pieterlen-Meinsberg	Gewerbeausstellung / 100 Jahre / Mehrzweckgeb.
29.04.17	HGV Lengnau-Pieterlen-Meinsberg	Gewerbeausstellung / 100 Jahre / Mehrzweckgeb.
30.04.17	HGV Lengnau-Pieterlen-Meinsberg	Gewerbeausstellung / 100 Jahre / Mehrzweckgeb.
25.08.17	Schlössli Pieterlen	Schlössli Basar (14.00 - 19.00)
26.08.17	Schlössli Pieterlen	Schlössli Basar (10.00 - 17.00)
24./25.11.2017	Turnvereine Pieterlen	Turnerchilbi; Mehrzweckgebäude



# Schneider

Wärmetechnik

**Bei Störungen:  
032 377 18 82**

**Schneider Wärmetechnik GmbH**

**Heizungen, Feuerungstechnik. Mess- und Regelungstechnik**

Telefon +41 (0)32 377 18 82 | [www.schneider-waermetechnik.ch](http://www.schneider-waermetechnik.ch)

## Der schnellste Link zu Multimedia.



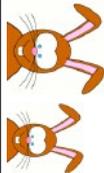
### Radio, TV, Internet und Telefonie

Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Grenchen AG

Alpenstrasse 63 · Postfach 460 · 2540 Grenchen · Telefon 032 654 79 19 · [gag@gagnet.ch](mailto:gag@gagnet.ch)



\* Funke \* Hama \* ... \* Hama Steb by Step \* ergobag \* SCHNEIDER \* Dakine \* Racoon \* JANSPOrT \*



Liebe Osterhaas  
Ig wünsche mir es  
Schuelset vom  
Schluep... 😊

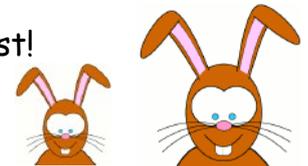
Die grösste Auswahl der Region



**HURRA HURRA**, die neuen Schulsäcke sind da!

Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Papeterie Schlup AG - Solothurnstrasse 15 - 2543 Lengnau

# Ein neuer, vielseitiger Helfer im Werkhof

## Ersatz des alten Rasenmähers durch einen vielfach nutzbaren Geräteträger

Der Grossflächenmäher SABO wurde im April 1999 beschafft. Das Gerät diente dem Unterhalt der Sportrasenflächen und wurde jeweils im Sommer intensiv eingesetzt. Der Unterhalt des Fahrzeuges verursachte mit zunehmendem Gebrauch vermehrt Kosten, gleichzeitig waren Ersatzteile nicht mehr ohne weiteres lieferbar. Ein Ersatzgerät musste daher beschafft werden.

Vor ziemlich genau einem Jahr hat sich die Werkhofequipe mit den künftigen Einsatzmöglichkeiten auseinandergesetzt und ein Anforderungsprofil erstellt. Das neue Fahrzeug soll dabei das ganze Jahr einsatzfähig sein. Im Sommer in der Rasenpflege und im Winter für den Winterdiensteinsatz.

Aus vier verschiedenen Angeboten wurde das wirtschaftlich

günstigste Angebot ausgewählt. Mit Geräteträger Vitra wurde nun ein Fahrzeug abgeliefert, das den Ansprüchen der vielfältigen Nutzung im Werkhof optimal Rechnung trägt.



Die Equipe des Werkhofes freut sich über den neuen Helfer. Die Redaktion der PiPo wünscht unfallfreie Fahrt.



# Abfahrt

Départ-Partenza-Departure

## Bahnhof Pieterlen

13 Dezember 2015 – 10 Dezember 2016

### 5 00

Gleis		
528	Olten	1
Ⓐ 530	Biel/Bienne	2
557	Biel/Bienne	2

### 6 00

Gleis		
✕ 601	Solothurn	1
628	Olten	1
628	Biel/Bienne	2
✕ 657	Biel/Bienne	2

### 7 00

Gleis		
✕ 701	Solothurn	1
728	Olten	1
728	Biel/Bienne	2
✕ 757	Biel/Bienne	2

### 8 00

Gleis		
✕ 801	Solothurn	1
828	Olten	1
828	Biel/Bienne	2
✕ 857	Biel/Bienne	2

### 9 00

Gleis		
✕ 901	Solothurn	1
928	Olten	1
928	Biel/Bienne	2
✕ 957	Biel/Bienne	2

### 10 00

Gleis		
✕ 1001	Solothurn	1
1028	Olten	1
1028	Biel/Bienne	2
✕ 1057	Biel/Bienne	2

### 11 00

Gleis		
✕ 1101	Solothurn	1
1128	Olten	1
1128	Biel/Bienne	2
✕ 1157	Biel/Bienne	2

### 12 00

Gleis		
✕ 1201	Solothurn	1
1228	Olten	1
1228	Biel/Bienne	2
✕ 1257	Biel/Bienne	2

### 13 00

Gleis		
✕ 1301	Solothurn	1
1328	Olten	1
1328	Biel/Bienne	2
✕ 1357	Biel/Bienne	2

### 14 00

Gleis		
✕ 1401	Solothurn	1
1428	Olten	1
1428	Biel/Bienne	2
✕ 1457	Biel/Bienne	2

### 15 00

Gleis		
✕ 1501	Solothurn	1
1528	Olten	1
1528	Biel/Bienne	2
✕ 1557	Biel/Bienne	2

### 16 00

Gleis		
1601	Solothurn	1
1628	Olten	1
1628	Biel/Bienne	2
1657	Biel/Bienne	2

### 17 00

Gleis		
1701	Solothurn	1
1728	Olten	1
1728	Biel/Bienne	2
1757	Biel/Bienne	2

### 18 00

Gleis		
1801	Solothurn	1
1828	Olten	1
1828	Biel/Bienne	2
1857	Biel/Bienne	2

### 19 00

Gleis		
1901	Solothurn	1
1928	Olten	1
1928	Biel/Bienne	2
1957	Biel/Bienne	2

### 20 00

Gleis		
2028	Olten	1
2028	Biel/Bienne	2

### 21 00

Gleis		
2128	Olten	1
2128	Biel/Bienne	2

### 22 00

Gleis		
2228	Olten	1
2228	Biel/Bienne	2

### 23 00

Gleis		
2328	Olten	1
2339	Biel/Bienne	2

### 0 00

Gleis		
028	Olten	1
039	Biel/Bienne	2

### Zeichenerklärung

- normal Regio
- Kein Billetverkauf im Zug. Fahrgäste ohne gültigen Fahrausweis bezahlen einen besonderen Zuschlag
  - Ⓐ** Montag-Freitag ohne allg Feiertage
  - Ⓑ** Täglich ohne Samstage
  - Ⓒ** Samstage, Sonn- und allg Feiertage
  - ✕** Montag-Samstag ohne allg Feiertage
  - †** Sonntage und allg Feiertage
- Allgemeine Feiertage sind: 1 und 2 Jan, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1 Aug, 25 und 26 Dez

# Neue Lehrerinnen und Lehrer an der Schule Pieterlen



**Deborah Reber,  
Sportlehrkraft**

**Wohnort:**

Biel

**Meine Stärke:**

Überblick über das Chaos ;- ) und Kommunikation

**Kurzer Werdegang:**

Vom zappeligen Bürogehirn zur Sportlehrperson

**Welche natürliche Gabe möchten Sie besitzen?**

Gut Klavier spielen können

**Was darf auf Ihrem Frühstückstisch nicht fehlen?**

Müesli und Ovi

**Ihr Lebensmotto?**

Life ist not measured by the number of breaths we take, but by the moments that take out breath away

**Welches ist Ihre Lieblingsfarbe:**

Blau und Grün

**Welches Gesetz sollte es geben?**

Rauchverbot in Kindernähe

**Wofür sparen Sie?**

Weltreise

**Wie sieht für Sie der perfekte Samstagabend aus?**

Mit Freunden Spiele spielen und gemütlich zusammen sein im

Sommer an der Aare im Winter in einer Skihütte

**Wo verbringen Sie Ihre Ferien am liebsten?**

In der freien Natur :) egal ob Berge, Seen, Flüsse, Meer, Strand :)

**Welche Schuhgrösse haben Sie?**

Klein :)

**Welchen Gegenstand würden Sie auf eine einsame Insel mitnehmen?**

Beachvolleyball

**Mit welchem Lieblingsgetränk löschen Sie Ihren Durst?**

Süessmost



kyBoot  
walk-on-air

Wieder einen Schritt voraus!

renfer drogerie  
Lengnau 032 652 42 12

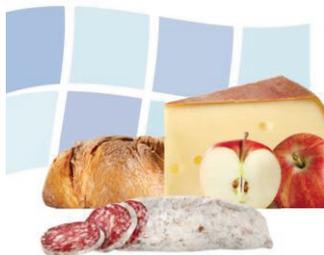


**Neu:** Lengnau, Pieterlen und Umgebung  
Hauslieferung am Dienstag und Freitag

pbk Treuhand

*Treuhand  
Personal  
Steuern  
MWST  
Immobilien  
Versicherungen  
Vorsorge*

pbk Treuhand und Controlling AG  
Kürzeweg 25 - 2542 Pieterlen  
Tel 032.626.30.62 - [www.pbk-treuhand.ch](http://www.pbk-treuhand.ch)



**Volg Pieterlen**

Unsere Öffnungszeiten:

Mo – Fr 6.00 – 20.00 Uhr  
Sa 6.00 – 17.00 Uhr

**Volg. Ist doch naheliegend.**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch, frisch und fründlich,  
Ihr Volg-Team Pieterlen

Fux Bestattungen

mit eidg. Fachausweis

Therese & Silvio Fux-Zuber

Fux Bestattungen GmbH  
Bifangmattenweg 2  
2542 Pieterlen

Tel 032 377 39 55  
Fax 032 377 11 55  
Nat 079 631 57 55

[www.fux-bestattungen.ch](http://www.fux-bestattungen.ch)

[kontakt@fux-bestattungen.ch](mailto:kontakt@fux-bestattungen.ch)



SAMUEL-STALDER-AG

**Neubau  
Umbau und Renovationen  
Wand- und Bodenplatten  
Cheminéebau  
Fassadenisolationen**

Bauunternehmung  
2542 Pieterlen  
Bürenstrasse 7

Tel. 032 377 38 57  
Fax 032 377 34 47  
Natel 079 434 17 37



**möbel küchen fenster innen-  
ausbau umbau trennwände  
bodenbeläge reparaturen**

**SCHREINEREI  
KURT FLURY**

Bahnhofstrasse 8  
2542 Pieterlen

info@schreinerei-flury.ch  
[www.schreinereiflury.ch](http://www.schreinereiflury.ch)

Tel. 032 377 18 08  
Natel 079 688 21 42  
Fax 032 377 22 21

# Neu liegt das «Erdbeeren-Paradies» links der Bürenstrasse

Nach einem Jahr hat die «erdbeerlose Zeit in Pieterlen ein Ende. Ab Mitte Mai gibt es auf dem Breiten-Hof Erdbeeren frisch vom Feld.

Während beinahe vier Jahrzehnten musste, wer seine Erdbeeren in Pieterlen selbst pflücken wollte – vom Dorf her kommend – an der Bürenstrasse nach rechts abbiegen. Dort lagen die Felder von Peter und Käthy Probst. Neu muss man dafür – etwa 50 Meter vorher – nach links schwenken. Zum Breiten-Hof von Urs und Monika Tellenbach.

Neu liegt das «Pieterler Erdbeeren-Paradies» dort. Auf einem 50 Aren grossen Feld pflanzen Tellenbachs Mitte des letzten Jahres 11000 Erdbeerenschösslinge, und hegten und pflegten sie so, dass heute schon ganz stattliche Staudchen in Reih und Glied stehen. Es gibt keinen Grund zu zweifeln, dass die «erdbeerlose» Zeit in Pieterlen nach einem Jahr zu Ende sein wird.

Die Pflück-Saison beginnt je nach Witterung in der zweiten Hälfte des Monats Mai und dauert drei bis vier Wochen. Wenn es Erdbeeren hat, wird dies vorne an der Strasse mit einem grossen Erdbeeren-Ballon signalisiert, und auf der Website des Betriebs mitgeteilt. Das junge Landwirte-Paar hat auf den Beginn dieses Jahres den Betrieb von den Eltern Tellenbach übernommen. Ab Hof gibt es auch Würste und Trockenfleisch. Und wie bisher kann man während den wärmeren Jahreszeiten auf

dem Feld an der Bahnhofstrasse Blumen pflücken. Weiter sind Tellenbach regelmässig am Monatsmarkt in Biel und andernorts mit ihren Produkten unterwegs.

*flü*

## Breiten-Hof

Urs und Monika Tellenbach  
Bürenstrasse 50 a, Pieterlen

[www.breiten-hof.ch](http://www.breiten-hof.ch) /  
[info@breiten-hof.ch](mailto:info@breiten-hof.ch)

032 377 14 64



Ab diesem Jahr kann man in Pieterlen auf dem Breiten-Hof von Urs und Monika Tellenbach selbst Erdbeeren pflücken.

*Restaurant Pizzeria  
La Perla*

*Tiziano Dugaro  
Geöffnet Mo - Sa 09.00 - 23.00*

*Hauptstrasse 11  
2542 Pieterlen  
032 377 15 15  
info@ristorante-laperla.ch*

## Ihre GENO Apotheke in Lengnau



**Unsere Öffnungszeiten (keine Betriebsferien)**

**Montag bis Freitag 08.00 - 12.15 und 14.00 - 18.30 Uhr**  
**Samstag 08.00 - 15.00 Uhr**

**Parkplätze vor dem Haus / Gratis Hauslieferdienst bei Notfällen**



**GENO-Apotheken  
Biel-Bienne  
Lengnau**

**Tel. 032 652 44 13  
lengnau@geno.ch  
www.geno.ch**



## Praxis für Ihr Wohlbefinden

[www.ihrwohlbefinden.ch](http://www.ihrwohlbefinden.ch)

**Sabine Balmer**  
Gagglersweg 10  
2542 Pieterlen  
Tel. 076 406 69 61



**Hypnose & manuelle Schmerztherapie**



**MALERGESCHÄFT  
CHRISTIAN PULFER**

Moosgasse 8 Natel 079 372 16 25  
2542 Pieterlen

[christian.pulfer@besonet.ch](mailto:christian.pulfer@besonet.ch)



## Schreinerei Anker

Möbel und Innenausbau  
Bassbeltweg 7, CH-2542 Pieterlen

Telefon: 032 377 13 71

Telefax: 032 377 31 64

N a t e l : 079 354 74 61

# Radio TV Reber



Dieses Jahr feiert das Fachgeschäft Radio-TV Reber seinen 35. Geburtstag.

Im September 1981 eröffnete Martin Reber sein Radio TV Geschäft an der Bahnhofstrasse 2 in Pieterlen. Am Anfang stand der Verkauf von Radio-TV Geräten sowie deren Reparaturen im Vordergrund der Tätigkeiten. In den letzten 35 Jahren hat sich sehr viel verändert. «Wir haben stets versucht durch Weiterbildung und Anpassung des Sortimentes den Kunden ein passendes Angebot und die benötigten Dienstleistungen anzubieten», sagt Martin Reber.

Dank der treuen und guten Kundenschaft von Pieterlen und Umgebung vergrösserte sich der Betrieb, sind doch aktuell über vier Personen beschäftigt. Die Mitgliedschaft in der Euronics-Einkaufskooperation hilft mit, den Kunden ein attraktives Geräte-Sortiment anbieten zu können.

«Der Ladenumbau vom Mai / Juni 2015 soll unsere Vision für die Zukunft aufzeigen», erklärt Martin Reber. «Wir sind bereit, unseren Kunden die neuen Techniken und Geräte vorzuführen und sie kompetent zu beraten.»

Die vielfältigen Dienstleistungen des Fachgeschäfts umfassen nicht nur den Verkauf von Geräten und Zubehör wie Kabel, Kopfhörer, Wandhalterungen sondern auch die Heimlieferung und Inbetriebnahme gehören dazu. «Reparaturen führen wir weiterhin sehr gerne in unserer eigenen Werkstatt aus, auch von Geräten, die nicht bei uns gekauft wurden», meint der Geschäftsinhaber nicht ohne Stolz. Ein weiterer Geschäftsbe-



Das umgebaute Geschäft von Radio TV Reber an der Bahnhofstrasse 2 in Pieterlen

reich beinhaltet fachmännische Installationen von Antennenanlagen (Kabel und Satellit). Als Partner der GAG und Quickline erhält der Kunde alle Informationen in einem persönlichen Gespräch. Die neuen Geräte können ja heute alle am Internet oder einem Netzwerk angeschlossen werden. Auch hier hilft das Fachgeschäft gerne weiter und nimmt das Internet oder Netzwerk – sei es über Kabel oder WLAN – in Betrieb und schliesst die gewünschten Geräte an.

Am Beispiel von Radio TV Reber wird klar, dass sich auch ein Kleinunternehmen dank ausgezeichneten und persönlichen Dienstleistungen in Zeiten von Onlinehandel und Grossfachmärkten behaupten kann. Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie das Team von Radio TV Reber im neu gestalteten Geschäft.

ms

# Bienentag, Sonntag, 5. Juni 2016



Ab 09.00 Uhr Kaffee und Zopf  
09.30 Uhr Feldpredigt  
Ab 10.30 Uhr Festwirtschaft

Feldpredigt von Pfr. Andri Kober  
Mitwirkend: Musik Pieterlen  
Die Bienenzuchtgruppe zeigt alles über die Bienen.  
Die Landfrauen führen eine Festwirtschaft mit Grill-  
stand und Dessertbuffet.

Wo: Äglere (Löchli) Bei Fragen 079 254 51 22

Findet bei jeder Witterung statt (Gedeckt)

Es laden ein:  
Landfrauen Pieterlen  
Königinnenzuchtgruppe Büttenberg  
Ref. Kirchgemeinde Pieterlen-Meinisberg

*Merci*

Einen ganz herzlichen

Dank an alle, die bei den



**Adventsfenstern und den Begegnungsplätzen  
mitgewirkt haben !!!**

Die Elterngruppe Pieterlen



Fotos unter: [www.elterngruppe-pieterlen.ch/adventsfenster-2015.html](http://www.elterngruppe-pieterlen.ch/adventsfenster-2015.html)

# Aufgewacht aus dem Winterschlaf!

Der Frühling wartet vor der Tür und sechs spannende Themenrundgänge laden ein, Pieterlen und seine Umgebung näher kennen zu lernen. Denn es gibt allerlei Sehenswertes, Interessantes, Überraschendes, Lehrreiches und Nützliches zu erkunden und zu bewundern im und um unser Dorf.

Wie gut kennen Sie Pieterlen? Klar, Sie wissen wo der Bahnhof ist und die Post. Sie kennen die Einkaufsmöglichkeiten im Dorfzentrum und die Entsorgungsstelle beim Werkhof. Bestimmt könnten Sie einem Besucher auch vom Dorfplatz aus den Weg zur Kirche oder zu den Sportanlagen im Moos beschreiben.

Aber haben Sie kürzlich die spektakuläre Aussicht vom Gygerstüdeli genossen oder sich ab der sprudelnden Möhlmattenquelle erfreut? Wissen Sie, wer David Andrist war, dem ein Gedenkstein in der Hinteren Gasse gewidmet ist, oder was es mit dem Apostel in der Kirche auf sich hat? Ist Ihnen geläufig, dass Pieterlen über den grössten Buchsbaumbestand nördlich der Alpen verfügt und in der Felsenheide seltene Orchideen blühen? Alles bekannt und präsent? Dann kennen Sie bestimmt auch das Romisloch, das Thellung-Haus an der Alten Landstrasse oder das Waldsofa der Waldspielgruppe ‚Mooszwärgli‘...

Pieterlen verfügt über eine erstaunliche Vielfalt an grösseren und kleineren Attraktionen. Manche liegen am Weg, andere wollen entdeckt werden. Einige bietet die Natur, weitere wurden durch unsere Vorfahren erschaffen. Diverse Orte und Objekte dienen der

aktiven oder passiven Erholung, andere fördern die Lebensqualität oder bieten die Infrastruktur bzw. die Dienstleistungen, welche unseren Alltag erleichtern.

Tatsache ist: Es gibt allerlei Sehenswertes, Interessantes, Spannendes, Überraschendes, Lehrreiches und Nützliches zu erkunden und zu bewundern im und um unser Dorf. Am besten geht dies zu Fuss – Schritt für Schritt – weil diese ursprüngliche Fortbewegungsart Auge und Geist die notwendige Zeit einräumt, die vielen Eindrücke zu erfassen und zu verarbeiten.

Haben wir Sie «gluschtig» gemacht auf einen Erlebnis-Spaziergang durch das Dorf oder in seine nähere Umgebung? Dann nichts wie los! Abseits der Hauptstrasse

herrscht wenig Verkehr und die Spazierwege sind gut unterhalten.

Die Kultur- und Jugendkommission wünscht Ihnen viel Vergnügen beim gemeinsamen Aufspüren der natürlichen, kulturellen, historischen und von Menschen geschaffenen Attraktionen in und rund um Pieterlen.

*ms*

**Pieterlen** KULTUR &  
JUGEND  
KOMMISSION

Weitere Infos:

[www.pieterlenerlebnispfade.ch](http://www.pieterlenerlebnispfade.ch)  
Einen gedruckten Plan mit den sechs Erlebnispfaden erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung.



# Osterklang – erstmalig gemeinsame Osternachtfeier

**in der Reformierten Kirche Pieterlen am Samstag 26. März um 22 Uhr – mit Osterfeuer und ausschliesslich Kerzenlicht. Anschliessend Eiertütsche.**

Die Osternacht ist der älteste Gottesdienst der Christenheit. Aus diesem Gottesdienst sind alle anderen hervorgegangen. Sie wurde als Vigil gefeiert (als Nachtwache) und dauerte ursprünglich vom Untergang der Sonne am Karsamstag bis zum Aufgang der Sonne am Ostersonntag. Wir – Pfr. Uwe Tatjes, Pfr. Stephan Schmitt, der reformierte Kirchenchor und die Martinssingers von der katholischen Pfarrei – freuen uns auf viele Menschen aus unseren Dörfern, um mit ihnen den gemeinsamen Grund unseres Glaubens an diesem Abend zu feiern.

Noch heute wird mancherorts die alte liturgische Tradition aufleben lassen und die ganze Nacht hindurch gefeiert. Meistens trifft sich dann die ganze Gemeinde bei Sonnenuntergang zu einem ersten Teil, während ein kleinerer Teil als zweiten Teil eine Art liturgische Nacht mit vielen Elementen wie Bibellesungen, Gebetszeiten, Diskussionen, Filmen, Musik, auch Tanz etc. miteinander verbringt. Am Morgen in die aufgehende Sonne hinein kommt dann wieder die ganze Gemeinde zusammen, um die Auferstehung Jesu zu feiern, was schliesslich mit einem gemeinsamen Zmorge abgeschlossen wird.

Die alte Tradition kennt noch die Zweiteilung des Gottesdienstes, indem bis Mitternacht nur alttestamentliche Texte gelesen und

meditiert wurden, und nach Mitternacht neutestamentliche Texte und vor allem das Evangelium von der Auferstehung. Man feierte das ganze österliche Triduum (die drei österlichen Tage) in einem

Gottesdienst – also Abendmahl, Leiden und Auferstehung Jesu. Erst allmählich wurden die einzelnen Teile durch die Pilger, die in der Osterzeit die heiligen Stätten aufsuchten, auf drei Tage auf-



geteilt, indem sie die biblischen Texte an den Originalorten nachspielten. Und erst einige hundert Jahre später kam unser heutiges Weihnachtsfest dazu.

Geblieden sind von der alten Ostervigil die Lesungen aus dem alten Testament, aus den neutestamentlichen Briefen und natürlich das Osterevangelium. Der Gottesdienst ist insgesamt sehr zeichenhaft und besteht grob aus fünf Teilen:

1. Einleitung mit Osterfeuer und Lob der Osterkerze
2. Lesung(en) und Evangelium
3. Taufgelübdeerneuerung (und evtl. Taufe)
4. Agape (Brot teilen)
5. Schlussteil

Wir stützen uns für die Gestaltung der Osternacht in Pieterlen auf eine ökumenische Vorlage, die

anlässlich des 200-jährigen Jubiläums des Kantons Aargau im Jahr 2003 entstanden ist. Der Gottesdienst wird circa 1 ¼ Stunden dauern. Wir haben den Gottesdienst in Anlehnung an das Motiv der Osterkerze unter das Thema 'Osterklang' gestellt und wollen diesem österlichen Klang durch das Licht, die Texte, die Musik, das Wasser und das Brot teilen auf die Spur kommen.

*Es grüssen Sie Ihre Pfarrer*

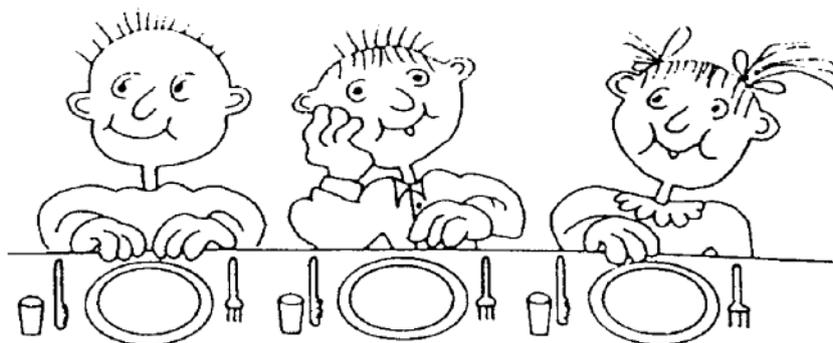
*Uwe Tatjes, reformiert  
Stephan Schmitt, katholisch*



### Heimosterkerzen

Wer möchte, kann beim Eiertütschen eine kleine Osterkerze mit dem von Hand mit Wachs verzierten Motiv der grossen Osterkerze, die uns durch das Jahr hindurch in unseren Gottesdiensten begleitet, für CHF 10.– für zu Hause kaufen (es hät so lang's hät).

## OFFENER MITTAGSTISCH FÜR JUNG UND ALT



**IM ÖKUMENISCHEN ZENTRUM VON PIETERLEN**

**11. MÄRZ 2016, 19. MÄRZ 2016 BROT FÜR ALLE,  
20. MAI 2016, 17. JUNI 2016**

**ZEIT: 12 UHR / ERWACHSENE FR. 8.–, KINDER FR. 5.–**

# Die Kirche Pieterlen als beliebtes Konzertlokal

Immer wieder finden in der Reformierten Kirche Pieterlen gehaltvolle und gut besuchte Konzerte statt. Zuletzt dank der Musikgesellschaft und dem Frauenchor Pieterlen.

Es ist schon einige Wochen her, seit die wieder erstandene, noch kleine, mit Gastmusikern und Solisten verstärkte Musikgesellschaft Pieterlen, zum Adventskonzert in die Kirche Pieterlen lud. Denn, sie gab ihr Bestes, und begeisterte mit ihrem engagierten Auftritt das zahlreich erschienene Publikum. Diesem versprach Dirigent Beda Mast ein abwechslungsreiches Programm und lud es ein, sich eine genussvolle Stunde zu gönnen und die Seele baumeln zu lassen.

## **Santa Claus ...**

Zu einem Teil stand das Konzert im Zeichen des Nikolaus'. Mit Vor-

trägen im Big-Band-Stil wie «Here comes Santa Claus» oder «Santa Claus is comin' to Town». Aber nicht nur, auch der Komponist Nicolaus Bruhns kam zu Ehren. Mit dessen Präludium und Fuge in E-Moll eröffnete Pfarrer Stephan Schmitt an der Orgel den Konzertreigen. Besonderen Applaus gab es für die 15-jährige Tanja Scholl aus Pieterlen und die weiteren Solisten. Scholl gefiel durch ihr Solo mit dem Altsaxofon.

## **... und Tanja Scholl**

Ein Ohrenschauspiel war eine Variante des von Georg Philipp Telemann ursprünglich für Flöte, Violine, Viola und Basso cont-

inuo komponierte Quartett in G-dur. Maiko Kimura und Junko Otani übernahmen mit ihren (Bass-)Klarinetten den Part der Streichinstrumente. Und schon optisch imposant war die von Andreas Nydegger gespielte Kontrabassklarinetten.

Am Schluss wurde das Publikum eingeladen mitzumachen. Zuerst beim gemeinsamen Singen von Stille Nacht, dann beim reichlichen Füttern der Kollekte-Körbchen. Beide Male machten die Gäste mit – was besonders Heinrich Sgier als Präsidenten des mit finanziellen Sorgen kämpfenden Vereins freute.

Einige Wochen später ging es mit dem Frauenchor raus aus dem nebligen Pieterlen. Mit Reiseleiterin Ursula «Uschi» Zwahlen ging eine grosse und erwartungsfrohe Gästeschar in der – für eine gute Stunde zu einem Flugzeug gewordenen – Kirche auf eine Weltreise. Bei Pilot (Dirigent) Robert Schwab, ersetzte der Taktstock den Steuerknüppel, und am Klavier assistierte ihm Co-Pilotin Ursula Müller.

## **Russland ...**

Der Witterung Rechnung tragend, ging es erst in Richtung Osten, nach Russland. Nachts, begleitet mit einer auch für «westliche» Ohren vertrauten Komposition,



Auch letztes Jahr lud die Musikgesellschaft Pieterlen zum Adventskonzert in die Kirche.

© sarah bittel/bt



Der Frauenchor Pieterlen auf ihrer musikalischen Weltreise».

© patrick weyeneth/bt

dem Wiegenlied «Schlaf mein Kind, ich wieg dich leise, Bajuschki baju...».

Nun wurde es aber Zeit für wärmere Gefilde. Erst Italien. Ein Besuch bei den Fischern auf Capri, welche – wie vom Komponisten Gerhard Winkler beschrieben – man gerade antraf, als sie in der sinkenden Abendsonne aufs Meer hinaus fahren. Nach einem Besuch des Carnevale in Venedig ging es – España olé – nach Andalusien, um den Zauber des Südens zu genießen.

Dann, nichts wie weiter, nach Paris. Mit Joe Dassin ging es über die Champs-Élysées. 70 Meter breit ist die Prachtstrasse, und vom Place de la Concorde bis zum Arc de Triomphe, zwei Kilometer lang. Dort empfahl «Uschi», den Ratschlag von Yves Duteil zu beherzigen: «Prendre un enfant par la main.»

### ... Berlin

Am besten gefielen in Paris aber die Strassenmusikanten. In diese Rolle schlüpfte in der Kirche Pieterlen Lucas Dorado, welcher mit seinen Intermezzi auf dem Vibraphon das Publikum begeisterte. Unter anderem mit der Eigenkomposition «Ni un, ni do», welche – schnell ausgesprochen – zu «Ni un nido», von «Nicht ein, nicht zwei», zu «Nicht ein Nest» werden kann. Dorado komponierte dieses Stück, als er nach Berlin kam, und noch keine feste Bleibe hatte. Das war im letzten Herbst, als er an der dortigen Universität der Künste zu studieren begann.

Von Paris ging es erst nach Afrika, und von dort nach Israel, wo – im Vergleich zum Alltag – wenigstens in den Liedern der Begriff «Schalom» (Friede) noch oft vorkommt. Dann ging es über den Atlantik für, frei nach Günter Noris («Have

A Nice Day») einige schöne Tage in den USA.

### ... und der Leugene entlang

Nach einem Abstecher nach Jamaika («Island In The Sun») ging es wieder nach Hause. Früher als gedacht, getrieben vom Heimweh. Es ist doch nirgends so schön wie im Seeland. Dort, wo man zu Hause, wo alles vertraut ist. Statt Safari kann doch auch ein Spaziergang entlang der Leugene ganz reizvoll sein. Und bei allen Whiskeys und Wodkas – über kurz oder lang bekommt man richtig Lust nach einem Glas Pinot noir oder Chasselas.

*flü*

# Hier könnte IHR Inserat stehen

## Lassen Sie uns Ihre Gartenträume realisieren!

Ihr Gartenprofi

Mitglied Jardin/Suisse

 STAUFFERGARTENBAU

Rasenpflege - Mauerbau - Winterschnitt - Holzbau  
Neuanlagen - Grabpflege - Natursteinarbeiten - Parkplätze  
Naturteiche - Bachläufe - Sitzplätze - Gartenunterhalt

Romontweg 6  
CH-2542 Pieterlen  
T 032 377 20 20  
F 032 377 20 26  
info@stauffergartenbau.ch  
[www.stauffergartenbau.ch](http://www.stauffergartenbau.ch)



Hotel Restaurant Klösterli  
Bahnhofstrasse 1, 2542 Pieterlen  
Tel. 032 377 33 33, Fax 032 377 33 63

*Das Klösterli ist ein behagliches und  
komfortables Restaurant in Pieterlen*

*Francesco Canale*

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 8.00 – 23.30 h  
Samstag 16.00 – 23.30 h  
Sonntag geschlossen, für Anlässe  
ab 10 Personen geöffnet



**Klamotten, Kinderkram & Selbstgemachtes**

**Samstag 4. Juni 2016 10:00 – 16:00**  
**Auf dem Dorfplatz Pieterlen**

Hast du Lust einen Stand zu betreiben, uns bei den kunterbunten Kinderaktivitäten zu unterstützen, etwas darzubieten oder beispielsweise für «Wurst und Durst» hinter der Bar zu stehen?

Deine Kinder haben ausgemistet? Dann nichts wie los an den Perlenmärkt; die beliebten Tuchstände sind auch in diesem Jahr wieder gefragt...

Haben wir dich «gluschtig» gemacht? Melde dich bis **31. März** bei Lea 076 454 21 83

**[www.perlenmaerit.ch](http://www.perlenmaerit.ch)**

Wir sind gespannt und freuen uns!

**Verein Perlenmärkt**



**Schössli Pieterlen**  
 Haus für Betagte

## **Gesucht:**

Freiwillige Mitsängerinnen und Mitsänger  
 zur Unterstützung unserer betagten Chorsänger/innen  
 und somit auch zur eigenen Freude

Wo? Im Schösslichor Pieterlen  
 Wann? Freitags von 10.00 Uhr bis 10.45 Uhr

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:  
 Matthias Eckardt, Tel.: 079 568 28 89 oder  
 Mail: [matthias@musik-werkstatt.net](mailto:matthias@musik-werkstatt.net)



**EURONICS**

**Radio TV Reber**

**Mehr Service als erwartet!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch in  
unserem Geschäft!**

Bahnhofstrasse 2 - 2542 Pieterlen  
Tel. 032 377 17 43  
E-Mail: mail@rtvreber.ch - www.rtvreber.ch

- **Täglich frisches Obst und Gemüse**
- **Ofenfrisches Brot**
- **Grosses Weinsortiment**
- **Südländische Spezialitäten**
- **Fest-und Party-belieferung**
- **Ganzes DENNER-Sortiment**
- **Kundenparkplätze vor dem Eingang (Gratis)**



**DENNER  
SATELLIT**

**Wir freuen uns auf Ihren  
Besuch.  
Familie Avato und das ganze  
Team**

Leugneweg 8  
**2542 Pieterlen**

Tel. +41 32 377 34 10  
Fax +41 32 377 34 11  
[satellit.pieterlen@besonet.ch](mailto:satellit.pieterlen@besonet.ch)

**Montag/Freitag :**  
8 :00-12 :15 /  
13 :30-19 :00  
**Samstag :**  
8 :00-17 :00



***Die Mobiliar***

*Versicherungen & Vorsorge*

Der Kundenberater in Ihrer Nähe:

**Peter Steinegger**

Telefon 032 327 29 07  
Natel 079 252 69 53

Generalagentur Biel  
Dufourstrasse 28

# Reformierte Kirchgemeinde Pieterlen-Meinisberg



Grüss Gott miteinander,

Hört, ihr Leute, lasst euch sagen,  
heute geht's nicht um forschen  
und fragen.

Diesmal gilt's, die Seite zu reser-  
vieren, um unserer Lena Schluop  
zu gratulieren.

Die Ehrung durch Pfarrer und  
Kirchenrat fand offiziell am  
31. Januar statt.

Sit 25 Jahr heisst's: Lena hie u  
Lena dört,  
dihr heit doch alli scho vo dr Lena  
ghört?

Publikum, Agstellti, Pfarrer u  
Chilchgmeinrat  
überchöme Uskunft im Sekreta-  
riat.

Zu Huuffe Adrässe, Date u Reser-  
vatione  
het d'Lena natürlich alli Informa-  
tion.

Pfarrer u Chilchgmeinrät chöme  
öppedie neu,  
d'Lena blibt 25 Jahr ihrem Posch-  
te treu!

Het öpper e Frag, wie's früecher  
syg gloffe,  
isch er bir Lena uf die richtigi  
Quelle troffe.

Wär es Problem mit Amtstelle het  
gha,  
het sich uf Lena's Rat chönne  
verlah.

Es Mäppli, es Couvert mit em ne  
post-it dra  
het Lena-like gheisse «Dänk de  
dra!»

So het sie Zahle u alls angere i  
Griff übercho,  
o wenn's nid geng nach Wunsch  
isch usecho.

So hilfsbereit u zueverlässig sie  
d'Sach erlediget,

chönnt me no lang i lobende  
Worte predige!

Wie's isch, wenn d'Lena plötzlich  
nümme cha,  
wil sie ds Büro chrankheitshalber  
muess verlah,  
das hei mir alli letschte Summer  
erfahre:

Ihres Fähle isch üs schmärzlich i  
d'Chnoche gfahre!

Drum sy mir froh u dankbar u no  
vielmeh,  
d'Lena im neue Büro wieder  
schaffe z'gseh!

Mir hoffe, dass du bim Gianni  
öppis chönnsch finge,  
wo dir i Huus oder Garte viel  
Freud wird bringe.

Hört, ihr Leute, lasst euch in die  
Kirche locken, zu Ostern und an-  
dern Feiern rufen euch die Glo-  
cken! – B'hüet-ech Gott!

*Eure Kirchenmaus Buchsi*



## Besondere Anlässe

(siehe auch Anzeiger und reformiert):

20. März	9.30 Uhr	Goldene Konfirmation Jrg. 50 mit Apéro in der Kirche
25. März	9.30	Karfreitagsgottesdienst mit Abendmahl / Sopranistin
26. März	<b>22.00 – 24.00</b>	<b>Oek. Osternacht mit den ref./kath. Kirchenchören</b>
27. März	9.00	Osterfrühfeier in Meinisberg / Eiertütschete / Solisten
15. Mai	9.30	Pfingstgottesdienst mit Abendmahl
5. Mai	9.30	Gottesdienst zum Bienentag in der Aeglere
26. Juni	9.30	Gottesdienst / <b>11.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung</b> / Apéro

# What's Up!

## Jugendtreff am Mittwoch



Jeden Mittwoch von 14.00 - 17.30 Uhr  
Komm vorbei wir freuen uns auf dich!  
Ab 10 Jahren für alle Jugendlichen der Region  
Im Jugendtreff Lyss, Herrengasse 6

## Jobbörse für Jugendliche



Jeden Mittwoch von 16.00 - 18.30 Uhr  
Melde dich und hole dir deinen Freizeitjob!  
Für alle 13 - 17 jährigen Jugendlichen  
Büro Jobbörse, Mühleplatz 8, Lyss // 032 387 85 55

## Suchst du einen Raum?



Raum für deine eigene Party  
Interessiert?  
Dann melde dich bei uns!  
032 387 85 65 // jugendfachstelle@lyss.ch



## Bandraum gesucht?



Cooler Räume für Nachwuchsbands  
Ab der 7. Klasse  
Interessiert? Dann melde dich bei uns!  
032 387 85 65 // jugendfachstelle@lyss.ch



## sports@night in Büren a.A.



Samstag, 30. Januar & Samstag, 27. Februar  
Jeweils von 19.00 - 23.00 Uhr  
Ab der 7. Klasse // in der Sporthalle Büren a.A.  
In Zusammenarbeit mit der Jugendkommission Büren a.A.

## sports@night on tour

In Rapperswil, in Aarberg und in Pieterlen  
Jeweils von 19.00 - 23.00 Uhr  
Ab der 7. Klasse  
Die genauen Daten und Orte findest du ab Januar unter kjfs-lyss.ch



# What's Up!

## Bandfestival in der KUFA



**Samstag, 21. & Sonntag, 22. Mai**

Für alle Schüler- und Schülerinnen sowie Nachwuchsbands der Region

Infos und Zeiten werden auf [kufa.ch](http://kufa.ch) und [kjfs-lyss.ch](http://kjfs-lyss.ch) veröffentlicht  
Möchtet ihr auftreten? Meldet euch bei [melanie.kobel@kufa.ch](mailto:melanie.kobel@kufa.ch)

## Jugendfilmwoche



**Montag, 18. - Freitag, 22. April von 09.00 - 17.00 Uhr**

Für alle Jugendlichen ab der 7. Klasse aus der Region auf Anmeldung // im kath. Pfarreizentrum Lyss  
Fr. 50.- inkl. Verpflegung // Anmeldetalon siehe [kjfs-lyss.ch](http://kjfs-lyss.ch)  
In Zusammenarbeit mit der Jugendarbeit der ref. und kath. Kirche

## Spielnachmittag



**Freitag, 29. Januar von 14.00 - 17.00 Uhr**

Für alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse auf Anmeldung // im Jugendtreff Lyss, Herrengasse 6

Infos und Anmeldungen bis zum 25. Januar unter [jugendfachstelle@lyss.ch](mailto:jugendfachstelle@lyss.ch) oder 032 387 85 65

## Osterbasteln



**Freitag, 11. März von 14.00 - 17.00 Uhr**

Für alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse auf Anmeldung // im Jugendtreff Lyss, Herrengasse 6

Infos und Anmeldungen bis zum 26. Februar unter [jugendfachstelle@lyss.ch](mailto:jugendfachstelle@lyss.ch) oder 032 387 85 65

## Kinderdisco



**Samstag, 30. April von 14.00 - 16.30 Uhr**

Für alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse in Begleitung einer Aufsichtsperson

In der KUFA, Lyss

## Actionnachmittag



**Samstag, 11. Juni von 14.00 - 17.00 Uhr**

Für alle Kinder von der 1. bis zur 4. Klasse auf Anmeldung // Start & Ende im Jugendtreff Lyss, Herrengasse 6

Infos und Anmeldungen bis zum 27. Mai unter [jugendfachstelle@lyss.ch](mailto:jugendfachstelle@lyss.ch) oder 032 387 85 65

entspannt  
reisen



Berthoud Carreisen  
Moosgasse 14, CH-2542 Pieterlen

**Berthoud**  
C arreisen.ch

Programm und Anmeldung  
[www.berthoud-carreisen.ch](http://www.berthoud-carreisen.ch)  
Tel. 032 679 31 83

### Pulfer Versicherungstreuhand AG

- Versicherungstreuhand
- Vorsorgeberatung
- Vermögensberatung
- Risikomanagement

Postfach 326                      Tel. 032 653 94 00  
Fabrikstrasse 7                Fax 032 653 94 01  
CH-2543 Lengnau            info@pulfer-ag.ch  
[www.pulfer-ag.ch](http://www.pulfer-ag.ch)

**ischer ag**  
schlosserei    sanitär    heizung    planung

Hauptstrasse 5a                      Tel. 032 377 12 77  
2542 Pieterlen                        Fax 032 377 36 56  
ischerag@besonet.ch            Nat. 079 432 09 67

**FUX**  
AHR SCHULE PIETERLEN

[h.fux@bifanggarage.ch](mailto:h.fux@bifanggarage.ch)    079 208 29 29

# Wir machen Musik

Gitarre, Bass, Schlagzeug, Gesang, Piano, Mundharmonika – diese Instrumente gehören zur 8köpfigen Familie Zurflüh in Pieterlen. Musik bedeutet ihnen viel.

Wahrscheinlich hat Grossvater Zurflüh seine Begabung für Musik weitervererbt. Er lernte selber Klarinette und Saxophon spielen, komponierte und war in den 50er bis 70er Jahren Mitglied einer Ländlerkapelle. Nun sind alle sechs Kinder von Sohn Hans und Lidia Zurflüh vom Virus Musik befallen, ohne dass sie im speziellen Musikschulunterricht gefördert wurden. Noch können nicht alle Noten lesen. «Das müsst ihr lernen zum ab Blatt spielen» sagt Hans Zurflüh. Die Jugendlichen machen Musik nach Gehör und Gefühl, engagiert, begeistert, freiwillig und das auch an öffentlichen Auftritten. Vater Hans, ehemaliger Radioelektriker, Tüftler und Fahrlehrer, die Ruhe selbst, spielt Gitarre. Mutter Lidia von den Seychellen ist begeisterte Zuhörerin «ich applaudiere» und hält der grossen Familie für die Musik den Rücken frei. Alle Jugendlichen haben sich in der Schule Pieterlen jeweils für das Freifach Musik angemeldet. Keines wurde bevorzugt oder extra gefördert. Erst später folgten neben dem autodidaktischen Lernen mit dem Vater zusätzliche Kurse für Gitarre und Schlagzeug. Besonders Chelsea hat immer gern gesungen. «Meine Klassenlehrerin Patricia von Bergen-Bräker liess mich in der vierten Klasse vorsingen. Ich weiss noch genau, es war von the Crystals – Da Doo Ron Ron» erinnert sich Chelsea. Das

war der eigentliche Beginn ihrer Gesangsleidenschaft. Nach dem bisherigen Gesangsunterricht soll nun das Konservatorium folgen. «Ein Flügel wäre schon cool» tönt es vor allem mit Blick auf die Zukunft. Denn wer Musik studieren möchte, müsste möglichst Klavier spielen können. Vorläufig müssen alle mit dem Keyboard Vorlieb nehmen.

«Herzlichen Dank der Soulsänge-



rin Chelsea, der Solistin Noreen, an der Gitarre Leroy und am Schlagzeug Myron Zurflüh». Solche lobenden Worte hören die Zurflüh's öfters. Manchmal sind auch Myrick und Clifford, die beiden älteren Söhne dabei. Clifford ist im Moment gerade im Militär. Alle sind zwischen 14 und 23 Jahre jung, absolvieren eine Lehre und machen Musik. Musik ertönt

im Haus der Zurflüh's in Pieterlen in allen Geschmacksrichtungen, aber meistens Blues oder Rock. «Beim Bügeln habe ich meistens ein live Konzert» sagt Lidia Zurflüh. Da hätten die Kids gar keine Zeit für Playstations oder brauchten dies auch nicht. Die Familie hält zusammen und die Familienband ist seit dem aushilfsweise gebotenen Konzert im Bürener Schwimmbad bereit für vielerlei Auftritte bei Anlässen. Die Musik in der Öffentlichkeit helfe auch, im Beruf sicher aufzutreten, sind sich die Zurflüh's bewusst. «Wir haben immer viel zusammen unternommen» sagt Lidia Zurflüh. So waren alle acht zusammen auf den Seychellen, gingen wandern oder mit dem Velo in der Umgebung bräteln. Und dass alle sieben jeweils alleinige Konzerte des achten Familienmitgliedes besuchen ist Ehrensache. Musik hält zusammen

Margrit Renfer  
(Quelle: Grenchner Tagblatt)



## BAUBERATUNG

BERNHARD ISELI & BEAT VON LERBER

BERNHARD ISELI

LIEGENSCHAFTSBEWERTUNG

VERMITTLUNG & VERKAUF

TEL. 032 377 27 78 / 076 531 81 96

E-MAIL BERNHARDISELI@HOTMAIL.COM

Die Mobile Bank der BEKB | BCBE Pieterlen –  
Ihre Universalbank für sämtliche Bankgeschäfte



Michael Barmettler  
Privatkundenberater  
032 557 81 36  
michael.barmettler@bekb.ch



B E K B | B C B E

Dorfplatz, 2542 Pieterlen  
Montag und Freitag 14.00 - 17.00 Uhr

### coiffeur debbie

damen & herren & kinder

deborah kaufmann  
hauptstrasse 5  
2542 pieterlen  
032 377 22 87

#### öffnungszeiten:

mo. / 13.30 - 18.30  
di. 8.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30  
mi. 8.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30  
do. 8.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30  
fr. 8.00 - 12.00 / 13.30 - 20.00  
sa. 8.00 - 12.00

## Offset- und Digitaldruck

# SCHNELLDRUCK

Grenchen AG

Postfach

2540 Grenchen

Grillenweg 13-15  
2504 Biel/Bienne  
Tel. 032 652 13 06  
Fax 032 653 72 29  
mailbox@schnelldruckag.ch

# Neujahrsapéro 2016

Jeweils im Januar nach den Gemeindewahlen bietet das Neujahrsapéro auf dem Dorfplatz den Einwohnerinnen und Einwohnern Gelegenheit zum persönlichen Kontakt mit den bisherigen und neuen Gemeinderats- und Kommissionsmitgliedern.

Die Wetterprognosen waren nicht sehr vielversprechend für den Samstag, 9. Januar 2016. Deshalb entschlossen sich die Mitglieder der Kultur- und Jugendkommission kurzerhand, das Neujahrsapéro vom Dorfplatz unter das schützende Vordach des Zoolhauses Zbinden zu verlegen. Als um 11.00 Uhr nach ihrer ersten gemeinsamen Sitzung die Mitglieder des Gemeinderates eintrafen, wurden sie schon von zahlreichen Gästen und Kommissionsmitgliedern erwartet. Zum Glück zeigte sich Petrus gnädig mit den Pieterlerinnen und Pieterlern und der Regen liess nach. Gegen Mittag tummelten sich um die 100 Gäste um die Feuerstelle und genossen feine Suppe mit Brot und wärmenden Glühwein.

Talent zur Improvisation zeigte auch der neue Gemeindepräsident Beat Rütli. Zwecks besserer Akustik besorgte er sich spontan einen Stuhl und hielt seine Ansprache dadurch etwas erhöht mitten auf dem Konsumweg (assistiert durch Gemeindeschreiber David Löffel, der für die nötige Stabilität sorgte). Beat Rütli dankte den Mitgliedern der KuJuKo für die Organisation des Neujahrsapéros und stellte anschliessend die bisherigen und neuen Mitglieder des Gemeinderates und der weiteren

fünf Kommissionen vor. Er nannte einige interessante Zahlen und Fakten über Pieterlen bezüglich Einwohner, Gewerbe, Vereine oder Gemeindepersonal, die ihn bei der Vorbereitung auf seinen Amtsantritt beeindruckten und erläuterte die Herausforderungen für Behörden und Verwaltung in der kommenden Legislatur 2016-2019. «Die Zahl 16 bedeutet aus-

serordentliche Lernbereitschaft, Befreiung und Freisetzung, welche wir alle benötigen», ermutigte der Gemeindepräsident die anwesenden Einwohnerinnen und Einwohnern zum Start ins neue Jahr und schloss mit einem Zitat von Henry Ford: «Wer immer tut, was er schon kann, bleibt immer das, was er schon ist».



# Spitex – Pflege und Betreuung zu Hause

## **BENÖTIGEN SIE HILFE BEI DER PFLEGE ODER IM HAUSHALT?**

Ausgebildete Fachpersonen pflegen und unterstützen Menschen jeden Alters zu Hause. Spitex entlastet auch pflegende Angehörige.

## **WAS MACHT SPITEX?**

Spitex können Sie zum Beispiel bei körperlichen und psychischen Krankheiten, bei Altersbeschwerden, nach Unfällen, nach einer Geburt oder bei Schwangerschaftskomplikationen anfordern.

Die Leistungen der Spitex umfassen:

### **Pflege und Betreuung bei Ihnen zu Hause:**

- Abklärung des Pflegebedarfs
- Beratung zu Angeboten
- Hilfe bei der Körperpflege
- Hilfe bei der Mobilisation (Aufstehen und zu Bett gehen)
- Vorbereiten und Verabreichen von Medikamenten
- Medizinische Kontrollen wie Blutzucker und Blutdruck messen etc.
- Schmerzbehandlung
- Pflege von Wunden
- Begleitung von Sterbenden

### **Hilfe im Haushalt:**

- Unterstützung beim Einkaufen
- Zubereitung von Mahlzeiten
- Reinigung der Wohnung
- Wäsche waschen

### **Je nach Region bietet die Spitex auch:**

- Mahlzeitendienste
- Fahr- und Begleiddienste (Arzt, Einkauf)
- Vermietung von Hilfsmitteln (z.B. Krücken, Inhalationsgeräte oder Rollstühle)

Weitere Leistungen wie psychiatrische Pflege, Pflege bei Krebs oder bei unheilbaren Krankheiten werden vor allem in Städten angeboten.



## **WAS BEZAHLT DIE KRANKENKASSE?**

Die obligatorische Krankenkasse bezahlt Pflegeleistungen. Dazu braucht es eine Spitex-Verordnung eines Arztes oder einer Ärztin.

## **WAS BEZAHLT DIE KRANKENKASSE NICHT?**

Die Hauswirtschaftshilfe wird durch die Grundversicherung der Krankenkasse nicht bezahlt. Bei vielen Krankenkassen können Sie dafür eine Zusatzversicherung abschliessen. Erkundigen Sie sich bei ihrer Krankenkasse. Wenn Sie Ergänzungsleistungen erhalten, bezahlt die Gemeinde oft einen Teil der Kosten für die Hauswirtschaftshilfe.

## **WAS MUSS DER KLIENT/DIE KLIENTIN SELBER ZAHLEN?**

- Jahresfranchise (Beteiligung) der Krankenkasse
- 10% der Kosten der Pflegeleistungen (Selbstbehalt der Krankenkasse)
- Patientenbeteiligung bei Pflegeleistungen (Höhe maximal CHF 15.95 pro Tag, je nach Kanton)
- Die Kosten der Hauswirtschaftshilfe

**Spitex finden Sie in jeder Region der Schweiz. Kontaktieren Sie uns über:**

- [www.spitex.ch](http://www.spitex.ch) → Spitex in Ihrer Region
- Telefon 0842 80 40 20 (8 Rappen/Minute)
- Gemeindeverwaltung Ihres Wohnortes

Mit fachlicher und finanzieller Unterstützung durch

Schweizerisches Rotes Kreuz  
migesplus.ch

[www.migesplus.ch](http://www.migesplus.ch)

Gesundheitsinformationen in mehreren Sprachen



**S P I T E X**  
Hilfe und Pflege zu Hause



# Gemeindeverwaltung 2542 Pieterlen

## ÖFFNUNGSZEITEN

Montag	09.00 – 11.30 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag	09.00 – 11.30 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	09.00 – 11.30 Uhr	Nachmittag geschlossen
Donnerstag	09.00 – 11.30 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	09.00 – 11.30 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr

Die zuständigen SachbearbeiterInnen empfangen Sie nach Vereinbarung auch gerne ausserhalb dieser Schalteröffnungszeiten.

## HAUPTRUFNUMMER

**032 376 01 70**

E-Mail [info@pieterlen.ch](mailto:info@pieterlen.ch)  
Internet [www.pieterlen.ch](http://www.pieterlen.ch)

## BAUABTEILUNG

**032 376 01 90**

Gemeindewerkhof 032 377 23 85

## FINANZABTEILUNG

**032 376 01 80**

(Zahlungsverkehr, Inkasso, Steuerbüro, amtliche Bewertung)

## KINDERTAGESSTÄTTE LUNA

**032 378 15 47**

Sägestrasse 4  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 06.30 Uhr – 18.00 Uhr

## SCHULSEKRETARIAT

**032 376 01 77**

Bielstrasse 11  
E-Mail [bildung@pieterlen.ch](mailto:bildung@pieterlen.ch)

## SOZIALDIENST

**032 376 00 60**

Brunnenweg 4

## TAGESSCHULE

**032 377 12 40**

E-Mail [tagesschule@pieterlen.ch](mailto:tagesschule@pieterlen.ch)

## IN NOTFÄLLEN ENERGIEVERSORGUNG

Pikettdienst Tag und Nacht 032 376 01 88

## TODESFÄLLE / AUFBAHRUNGSGEBÄUDE

Bestattungsdienst Fux Natel 079 631 57 55

## SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT

Gemeindepräsident Beat Rüfli steht den Bürger/innen für Gespräche jeweils am

## MITTWOCH AB 15 UHR

im Sitzungszimmer der Gemeindeverwaltung zur Verfügung.

Anmeldung ist erwünscht bei:

Herr Beat Rüfli Tel. 032 377 36 25  
oder Leiter Präsidiales Tel. 032 376 01 71

## AHV ZWEIGSTELLE LENGNAU-PIETERLEN

Dorfplatz 1, 2543 Lengnau 032 654 71 02

## BETREIBUNGSAMT SEELAND, DIENSTSTELLE BIEL

Kontrollstrasse 20, 2501 Biel 031 635 95 00

## GRUNDBUCHAMT SEELAND

Hauptstrasse 6, 2560 Nidau 031 635 25 50

## HAUS FÜR BETAGTE, SCHLÖSSLI

Verwaltung, Heimleitung 032 377 11 11

## PASS- UND IDENTITÄTSKARTENDIENST

(Callcenter für Informationen und Terminreservierungen) 031 635 40 00

## ROTKREUZ-FAHRDIENST

Dora Walker, Einsatzleiterin Pieterlen 032 641 21 16  
E-Mail [dora\\_walker@bluewin.ch](mailto:dora_walker@bluewin.ch)

## SPITEX, HILFE UND PFLEGE ZU HAUSE

Hauspflege, Haushalthilfe, Mahlzeitendienst,  
Vermittlung Spitex Regio 032 329 39 00  
(Anrufbeantworter)

## ZIVILSCHUTZ AMT BÜREN

Bachstrasse 4 032 351 65 25  
3295 Rüti b.B. Fax 032 351 65 26  
E-Mail [info@amtbueren.ch](mailto:info@amtbueren.ch)

## ZIVILSTANDSAMT SEELAND

Seevorstadt 105  
2502 Biel  
Telefon 031 635 43 70

# NOTRUF

**SANITÄT / RETTUNGSDIENST 144**

**POLIZEI 117**

**FEUERALARME INKL. ÖL-, CHEMIE-  
UND GIFTUNFÄLLE, VERGIFTUNGS-  
NOTFÄLLE 118**

**TOXIKOLOGISCHES INSTITUT ZÜRICH 145**

**KINDERKLINIK /  
SPITALZENTRUM BIEL 032 324 24 24**



**RADO TRUE DIAMONDS**  
HIGH-TECH CERAMIC. LUXURY AND COMFORT. SERIOUSLY IRRESISTIBLE.

**RADO**  
S W I T Z E R L A N D

TIME IS THE ESSENCE WE ARE MADE OF